



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 4 ta' Frar 2009 (20.02)
(OR. en)**

6030/09

**Fajl Interistituzzjonali:
2008/0154 (COD)**

LIMITE

**ENV 63
CODEC 121**

NOTA

minn: Segretarjat Ġenerali

lil: Delegazzjonijiet

Nru prop. Cion: 12108/08 ENV 485 CODEC 1008 - COM(2008) 402 final

Sugġett: Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS))

Fl-Anness għal din in-nota d-delegazzjonijiet isibu abbozz rivedut tal-proposta ta' hawn fuq, imhejjija mill-Presidenza, wara l-laqgħa tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Ambjent fl-20 ta' Jannar 2009. Dan it-test ser iservi bħala bażi għal diskussjonijiet fl-10 ta' Frar 2009.

Il-bidliet huma sottolinjati. It-thassir hu indikat bi [...].

Proposta għal
REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
dwar il-partekipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u
verifika ambjentali (EMAS)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175 (1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew²,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat tar-Reġjuni³,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat⁴,

Billi:

- (1) L-Artikolu 2 tat-Trattat jipprevedi li l-Komunità, fost kompiti oħra, għandha tippromwovi t-tkabbir sostenibbli fil-Komunità kollha.

¹ ĠU C,, p. .

² ĠU C,, p. .

³ ĠU C,, p. .

⁴ ĠU C,, p. .

- (2) Id-Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tnizzel is-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità Ambjentali⁵ tidentifika t-titjib tal-kollaborazzjoni u s-shubija mal-intrapriżi bħala approċċ strateġiku sabiex jintlaħqu l-oġettivi ambjentali. L-impenji volontarji huma parti essenzjali minnu. L-inkoraġġiment ta' parteċipazzjoni usa' fl-Iskema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) u l-iżvilupp ta' inizjattivi li jinkoraġġixxu lill-organizzazzjonijiet biex jipublikaw rapporti rigorużi u vverifikati b'mod indipendenti dwar il-prestazzjoni tal-iżvilupp ambjentali jew sostenibbli jitqiesu bħala meħtieġa f'dan il-kuntest.
- (3) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kunsill tar-Reġjuni dwar ir-reviżjoni ta' nofs il-perjodu tas-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali Komunitarju⁶ tirrikonoxxi li meħtieġ li jittejjeb il-funzjonament ta' strumenti volontarji li ġew iddisinjati għall-industrija u li dawn l-ghodod għandhom potenzjal kbir iżda għadhom ma ġewx żviluppati bis-sħiħ. Hija tappella lill-Kummissjoni biex tirrevedi dawk l-istrumenti sabiex tippromwovi l-parteċipazzjoni tagħhom u tnaqqas il-piż amministrattiv għall-ġestjoni tagħhom.
- (3a) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar il-Konsum u l-Produzzjoni Sostenibbli u l-Politika Industrijali Sostenibbli Pjan ta' Azzjoni⁷ tirrikonoxxi li l-iskema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) tgħin lill-kumpanniji jottimizzaw il-proċessi ta' produzzjoni tagħhom, filwaqt li jnaqqsu l-impatti ambjentali u jagħmlu użu aktar effettiv tar-riżorsi.
- (4) [...]

⁵ GU L 242, 10.09.2002, p.1.

⁶ COM(2007) 225 finali

⁷ COM(2008) 397 finali

- (5) Għall-fini li jiġi promoss approċċ koerenti bejn l-istrumenti legiſlattivi żviluppati fuq il-livell Komunitarju fil-qasam tal-harsien ambjentali, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw kif ir-registrazzjoni fl-EMAS tista' titqies fl-iżvilupp tal-leġislazzjoni jew kif din tista' tintuża bħala għodda fl-infurzar tal-leġislazzjoni. Sabiex l-EMAS issir aktar attraenti għall-organizzazzjonijiet, għandhom iqisu wkoll l-EMAS fil-linji politiċi tagħhom dwar il-kuntratti pubbliċi, u fejn xieraq, jirreferu għall-EMAS jew is-sistemi ta' ġestjoni ambjentali ekwivalenti bħala kondizzjonijiet ta' prestazzjoni fil-kuntratt ta' xogħlijiet u servizzi.
- (6) L-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jippermetti l-parteciġazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immaniġġjar tal-ambjent u verifika (EMAS)⁸ jipprevedi li l-Kummissjoni għandha tirrevedi l-EMAS fid-dawl tal-esperjenza miksuba matul l-operazzjoni tagħha u tipproponi emendi xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 wera kemm kien effettiv fil-promozzjoni tat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet u l-esperjenza miġbura mill-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament għandha tintuża biex tittejjeb il-kapaċità tal-EMAS li twassal għal titjib fil-prestazzjoni ambjentali globali tal-organizzazzjonijiet.
- (8) L-organizzazzjonijiet għandhom jiġu mhegġa jipparteċipaw fl-EMAS fuq bażi volontarja u jistgħu jakkwistaw valur miżjud f'termini tal-kontroll regolatorju, tat-tfaddil fl-infiq u tad-dehra pubblika.
- (9) L-EMAS għandha tkun disponibbli għall-organizzazzjonijiet kollha, ġewwa u barra l-Komunità, li l-attivitajiet tagħhom għandhom impatt ambjentali. L-EMAS għandha tipprovdi mezz biex ikunu jistgħu jiġġestixxu dak l-impatt u jtejbu l-prestazzjoni ambjentali globali tagħhom.

⁸ ĠU L 114, 24.04.2001, p. 1. Regolament kif ġie emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

- (10) L-organizzazzjonijiet, speċjalment l-organizzazzjonijiet iż-żgħar, għandhom jiġu inkoraġġuti jiehdu sehem fl-EMAS. Il-partecipazzjoni tagħhom għandha tiġi promossa billi jiġi ffaċilitat l-aċċess għal informazzjoni, għal fondi eżistenti ta' appoġġ u għal istituzzjonijiet pubbliċi u billi jiġu stabbiliti u promossi miżuri ta' assistenza teknika.
- (11) L-organizzazzjonijiet li jimplimentaw sistemi oħra ta' ġestjoni ambjentali u li jkunu jridu jaqilbu għall-EMAS għandhom ikunu jistgħu jagħmlu dan bl-aktar mod faċli possibbli. Għandhom jiġu kkunsidrati rabtiet ma' skemi oħra ta' ġestjoni ambjentali.
- (12) L-organizzazzjonijiet b'siti li jinsabu fi Stat Membru wieħed jew aktar għandhom ikunu jistgħu jirreġistraw is-siti kollha jew numru minnhom taht reġistrazzjoni waħda.
- (13) Il-mekkaniżmu għall-istabbiliment tal-konformità ta' organizzazzjoni mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent għandu jissahħah sabiex tittejjeb il-kredibbiltà tal-EMAS u, b'mod partikolari, sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jnaqqsu l-piż amministrattiv tal-organizzazzjonijiet irreġistrati permezz tad-deregolazzjoni jew eżenzjoni regolatorja.
- (14) Il-proċess ta' implimentazzjoni tal-EMAS għandu jinkludi l-involvement tal-impjegati u l-haddiema tal-organizzazzjoni peress li dan iżid is-sodisfazzjon li jiehdu minn xogħlhom, kif ukoll l-għarfien dwar kwistjonijiet ambjentali li jistgħu jiġu replikati fl-ambjent tax-xogħol u barra minnu.
- (15) Il-logo tal-EMAS għandu jservi ta' għodda attraenti ta' komunikazzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni għall-organizzazzjonijiet, li trawwem il-kuxjenza tal-konsumaturi dwar l-EMAS. Ir-regoli għall-użu tal-logo tal-EMAS għandhom jiġu ssimplifikati bl-użu ta' logo uniku u r-restrizzjonijiet eżistenti għandhom jitnehhew għaliex m'għandux ikun hemm konfużjoni mat-tikketti ambjentali tal-prodotti.
- (16) L-ispejjeż u l-miżati għar-reġistrazzjoni fl-EMAS għandhom ikunu raġonevoli u proporzjonati mad-daqs tal-organizzazzjoni u mal-ħidma li jkollha ssir mill-Korpi Kompetenti. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tat-Trattat dwar għajnuna mill-Istat, għall-organizzazzjonijiet iż-żgħar għandhom jitqiesu eżenzjonijiet jew tnaqqis mill-miżati.

- (17) L-organizzazzjonijiet għandhom jipproduċu u jippubblikaw dikjarazzjonijiet ambjentali perjodiċi [...] li jipprovdu lill-pubbliku u partijiet interessati oħra bl-informazzjoni dwar il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent u l-prestazzjoni ambjentali tagħhom.
- (18) Sabiex tiġi żgurata r-rilevanza u l-komparabbiltà tal-informazzjoni, ir-rappurtar dwar il-progress fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet għandu jkun abbażi ta' indikaturi ġeneriċi ta' prestazzjoni li jiffokaw fuq oqsma ambjentali ewlenin. Dan għandu jgħin lill-organizzazzjonijiet iqabblu l-prestazzjoni tagħhom matul perijodi differenti ta' rappurtar.
- (19) Dokumenti ta' referenza li jinkludu l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali u indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali għal setturi speċifiċi għandhom jiġu żviluppati permezz tal-iskambju ta' informazzjoni u l-kollaborazzjoni bejn l-Istati Membri. Dawk id-dokumenti għandhom jgħinu lill-organizzazzjonijiet jiffokaw aħjar fuq l-aspetti ambjentali l-aktar importanti f'settur partikolari.
- (20) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-swieq marbuta mal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti⁹, jorganizza l-akkreditazzjoni fuq il-livell nazzjonali u dak Ewropew u jistabbilixxi l-qafas globali għall-akkreditazzjoni. Dan ir-regolament jikkomplementa dawn ir-regoli safejn huwa meħtieġ, filwaqt li jqis il-karatteristiċi speċifiċi tal-EMAS, notevolment il-ħtieġa li tiġi żgurata kredibbiltà għolja lejn il-partijiet interessati, speċjalment Stat Membru u, fejn adatt, jistabbilixxi regoli aktar speċifiċi.

Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jiżguraw u jtejbu kontinwament il-kompetenza tal-verifikaturi ambjentali billi tiġi prevista sistema ta' akkreditazzjoni indipendenti u newtrali, ta' taħriġ u ta' sorveljanza xierqa tal-attivitajiet tagħhom u b'hekk tiggarantixxi t-trasparenza u l-kredibbiltà tal-organizzazzjonijiet li jiehdu sehem fl-EMAS.

⁹ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

- (21) Attivitàjiet ta' promozzjoni u ta' appoġġ għandhom jitwettqu kemm mill-Istati Membri kif ukoll mill-Kummissjoni Ewropea.
- (22) Mingħajr preġudizzju għar-regoli tat-Trattat dwar għajnuna mill-Istat, l-Istati Membri għandhom jagħtu inċentivi lill-organizzazzjonijiet reġistrati, bħall-aċċess għal finanzjament jew inċentivi fiskali fil-qafas ta' skemi li jappoġġaw il-prestazzjoni ambjentali tal-industrija.
- (23) L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżviluppaw u jimplimentaw miżuri speċifiċi mmirati lejn parteċipazzjoni akbar fl-EMAS mill-organizzazzjonijiet, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet iż-żgħar.
- (24) Bl-għan li tiġi żgurata applikazzjoni armonizzata ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha, jekk adatt, tipproduċi dokumenti ta' referenza settorjali fil-qasam kopert minn dan ir-Regolament.
- (25) Dan ir-Regolament għandu jiġi rivedut, jekk xieraq, fid-dawl tal-esperjenza miksuba wara ċertu perijodu ta' operazzjoni.
- (26) Dan ir-Regolament jieħu post ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 li għalhekk għandu jiġi revokat.
- (27) Minhabba li l-elementi utli tar-Rakkomandazzjoni 2001/680/KE tas-7 ta' Settembru dwar gwida għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 761/2001 li jippermetti l-parteċipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immaniġġjar tal-ambjent u verifika [il-ġestjoni u l-verifika ambjentali] (EMAS)¹⁰ u tar-Rakkomandazzjoni 2003/532/KE tal-10 ta' Lulju 2003 dwar gwida għall-għażla u l-użu ta' indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali fl-EMAS¹¹ huma inklużi f'dan ir-Regolament, dawn l-atti m'għandhomx jintużaw aktar għaliex ġew sostitwiti b'dan ir-Regolament.

¹⁰ ĠU L 247, 17.9.2001, p.1.

¹¹ ĠU L 184, 23.7.2003, p. 19.

- (28) Billi l-oġġettivi tal-azzjoni proposta, jiġifieri li tinholq skema unika kredibbli u li jiġi evitat l-istabbiliment ta' skemi nazzjonali differenti, ma tistax tinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u tista' għalhekk, għal raġunijiet ta' skala u effetti, tinkiseb aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif imniżżel fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif imniżżel f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-oġġettivi.
- (29) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni¹².
- (30) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tistabbilixxi proċeduri għall-evalwazzjoni bejn il-pari tal-Korpi Kompetenti, tiżviluppa dokumenti ta' referenza settorjali, tirrikonoxxi sistemi ta' ġestjoni ambjentali eżistenti, jew partijiet minnhom, għall-konformità mar-rekwiżiti korrispondenti ta' dan ir-Regolament u li temenda l-Annessi I sa VIII. Billi dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfasslin biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, fost oħrajn, billi jissupplimentawh b'elementi mhux essenzjali ġodda, huma għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE.
- (31) Billi jenhtieg perijodu ta' zmien biex jiġi żgurat li l-qafas għall-funzjonament xieraq ta' dan ir-Regolament ikun ġie stabbilit, l-Istati Membri għandu jkollhom perijodu ta' sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament biex jemendaw il-proċeduri segwiti mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni u mill-Korpi Kompetenti skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti ta' dan ir-Regolament. F'dawn is-sitt xhur, il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u l-Korpi Kompetenti għandhom jithallew ikomplu japplikaw il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 761/2001,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

¹² ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p 11).

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

Suġġett

B'dan hija stabbilita skema Komunitarja għall-ġestjoni u l-verifika ambjentali, minn issa 'l quddiem imsejha 'EMAS', li tippermetti l-partecipazzjoni volontarja minn organizzazzjonijiet li jinsabu fil-Komunità jew barra minnha.

L-objettiv tal-EMAS, bħala strument importanti tal-Pjan ta' Azzjoni dwar il-Konsum u l-Produzzjoni Sostenibbli u l-Politika Industrijali Sostenibbli, huwa l-promozzjoni ta' titjib kontinwu fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjonijiet permezz tal-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni ambjentali mill-organizzazzjonijiet, l-evalwazzjoni sistematika, oġġettiva u perjodika tal-prestazzjoni ta' sistemi bħal dawn, l-għoti ta' informazzjoni dwar prestazzjoni ambjentali, djalogu miftuħ mal-pubbliku u ma' partijiet interessati oħrajn u involviment attiv tal-impjegati fl-organizzazzjoni u taħriġ xieraq.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "politika ambjentali" tfisser l-għanijiet u l-prinċipji ta' azzjoni globali ta' organizzazzjoni fir-rigward tal-ambjent inkluża l-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli kollha relatati mal-ambjent u wkoll impenn għal titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali;

- (2) "prestazzjoni ambjentali" tfisser ir-riżultati li jistgħu jitkejlu tal-ġestjoni ta' organizzazzjoni tal-aspetti ambjentali tagħha;
- (3) "konformità ġuridika" tfisser implimentazzjoni shiħa tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli, inkluż il-kondizzjonijiet għall-permessi, fir-rigward tal-ambjent;
- (4) "aspett ambjentali" tfisser element tal-attivitajiet, il-prodotti jew is-servizzi ta' organizzazzjoni li għandu jew li jista' jkollu impatt fuq l-ambjent;
- (5) "aspett ambjentali sinifikattiv" tfisser aspett ambjentali li għandu jew li jista' jkollu impatt ambjentali sinifikattiv;
- (6) "aspett ambjentali dirett" tfisser aspett ambjentali assoċjat ma' attivitajiet, prodotti u servizzi tal-organizzazzjoni nnifisha li fuqhom hija għandha kontroll dirett tal-ġestjoni;
- (7) "aspett ambjentali indirett" tfisser aspett ambjentali li jista' jirriżulta mill-interazzjoni ta' organizzazzjoni ma' partijiet terzi u li jista' jiġi influwenzat sa livell raġonevoli mill-organizzazzjoni;
- (8) "impatt ambjentali" tfisser kwalunkwe bidla fl-ambjent, kemm jekk ta' ħsara kif ukoll jekk benefiċjali, li tirriżulta kompletament jew parzjalment mill-attivitajiet, il-prodotti jew is-servizzi ta' organizzazzjoni;
- (8a) "reviżjoni ambjentali" tfisser analiżi komprensiva iniżjali tal-aspetti ambjentali, l-impatti ambjentali u l-prestazzjoni ambjentali relatati mal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tal-organizzazzjoni;
- (9) "programm ambjentali" tfisser deskrizzjoni tal-miżuri, ir-responsabbiltajiet u l-mezzi meħuda jew previsti sabiex jinkisbu l-oġġettivi u l-miri ambjentali u l-iskadenzi għall-ksib tal-oġġettivi u l-miri ambjentali;

- (10) "objettiv ambjentali" tfisser mira ambjentali globali, li tirriżulta mill-politika ambjentali, li organizzazzjoni tiffissa għaliha nnifisha li tikseb, u li hija kkwantifikata fejn prattikabbli;
- (11) "mira ambjentali" tfisser rekwiżit dettaljat u kwantifikat ta' prestazzjoni, li jirriżulta mill-[...] objettivi ambjentali, applikabbli għall-organizzazzjoni jew għal partijiet minnha, u li jehtieg li jiġi stabbilit u milhuq sabiex jinkisbu daww l-objettivi;
- (12) "sistema ta' ġestjoni ambjentali" tfisser il-parti tas-sistema ta' ġestjoni globali li tinkludi l-istruttura organizzattiva, l-attivitajiet ta' ppjanar, ir-responsabbiltajiet, il-prassi, il-proċeduri, il-proċessi u r-riżorsi għall-iżvilupp, l-implimentazzjoni, il-ksib, ir-reviżjoni u ż-żamma tal-politika ambjentali u l-ġestjoni tal-aspetti ambjentali;
- (13) "l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali" tfisser l-aktar sistema effettiva ta' ġestjoni ambjentali li tista' tiġi implimentata minn organizzazzjonijiet f'settur rilevanti u li tista' tirriżulta fl-aqwa prestazzjoni ambjentali f'kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi partikolari;
- (14) "verifika ambjentali interna" tfisser evalwazzjoni sistematika, dokumentata, perijodika u oġġettiva tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni, is-sistema u l-proċessi ta' ġestjoni mfasslin biex iħarsu l-ambjent;
- (15) "awditur" tfisser individwu jew grupp ta' individwi, li jappartjeni għall-organizzazzjoni nnifisha jew persuna fiżika jew ġuridika minn barra l-organizzazzjoni, li taġixxi f'isem l-organizzazzjoni, li twettaq valutazzjoni, b'mod partikolari, tas-sistema ta' ġestjoni fis-sehħ u li tiddetermina l-konformità mal-politika u l-programm tal-organizzazzjoni, inkluża l-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-organizzazzjoni;
- (16) [...]

(17) "dikjarazzjoni ambjentali" tfisser l-informazzjoni komprensiva għall-pubbliku u partijiet interessati ohrajn rigward:

- (a) l-istruttura u l-attivitajiet tal-organizzazzjoni,
- (b) il-politika ambjentali u s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha,
- (c) l-aspetti u l-impatti ambjentali tagħha,
- (d) il-programm, l-oġettivi u l-miri ambjentali tagħha,
- (e) [...] il-prestazzjoni ambjentali u l-konformità ma' obbligi ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;

(17a) "dikjarazzjoni ambjentali aġġornata" tfisser l-informazzjoni komprensiva għall-pubbliku u partijiet interessati ohrajn li fiha aġġornamenti tad-dikjarazzjoni ambjentali li giet ivalidata l-ahhar, b'mod partikolari informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u l-konformità tagħha mal-obbligi ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;

(18) "verifikatur ambjentali" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew kwalunkwe assoċjazzjoni jew grupp ta' persuni bħal dawn li jikkwalifikaw bħala korp ta' valutazzjoni tal-konformità kif definit fir-Regolament (KE) Nru 765/2008, li tkun kisbet l-akkreditazzjoni skont dan ir-Regolament;

(19) "organizzazzjoni" tfisser kumpannija, korporazzjoni, ditta, intrapriża, awtorità jew istituzzjoni, li tinsab ġewwa jew barra l-Komunità, jew parti jew kombinazzjoni minnha, kemm jekk inkorporata kif ukoll jekk le, pubblika jew privata li jkollha l-funzjonijiet u l-amministrazzjoni[...] tagħha stess;

(20) "sit" tfisser lokalità ġeografika distinta taħt il-kontroll tal-ġestjoni ta' organizzazzjoni li tkopri l-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi, inklużi l-infrastruttura, it-tagħmir u l-materjali kollha; sit huwa l-iżgħar entità li għandha tiġi kkunsidrata għar-registrazzjoni;

- (20a) "cluster" tfisser grupp ta' organizzazzjonijiet indipendenti relatati ma' xulxin permezz ta' prossimità ġeografika jew attivitajiet ta' negozju li konguntament jimplimentaw sistema ta' ġestjoni ambjentali; kull organizzazzjoni mill-cluster għandha tiġi rreġistrata separatament;
- (21) "verifika" tfisser il-proċess ta' valutazzjoni tal-konformità mwettaq minn verifikatur ambjentali biex jintwera jekk il-politika ambjentali, is-sistema ta' ġestjoni u l-proċedura ta' verifika tal-organizzazzjoni jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;
- (22) "validazzjoni" tfisser il-konferma mill-verifikatur ambjentali li jkun wettaq il-verifika, li l-informazzjoni u d-data fid-dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u [...] l-aġġornamenti tagħha huma affidabbli, kredibbli u korretti u li din id-data, ir-reviżjoni ambjentali, il-politika ambjentali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, u l-verifika ambjentali interna jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;
- (23) "awtoritajiet ta' infurzar" tfisser l-awtoritajiet kompetenti rilevanti kif identifikati mill-Istati Membri biex jidentifikaw, jipprevjenu u jinvestigaw ksur tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent, u fejn meħtieġ, jieħdu azzjoni ta' infurzar;
- (24) "indikatur ta' prestazzjoni ambjentali" tfisser espressjoni speċifika li tippermetti l-kejl tal-prestazzjoni ambjentali ta' organizzazzjoni;
- (25) "organizzazzjonijiet żgħar" tfisser:
- (a) intrapriżi mikro, żgħar jew ta' daqs medju kif definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju¹³

¹³ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

- (b) awtoritajiet lokali li jiggvernaw inqas minn 10.000 abitant jew awtoritajiet pubbliċi oħra li jimpjegaw inqas minn 250 persuna u li jkollhom baġit annwali li ma jaqbiżx EUR 50 miljun, jew total annwali tal-karta tal-bilanċ li ma jaqbiżx EUR 43 miljun, inklużi dawn kollha li ġejjin:
- (i) gvern jew amministrazzjoni pubblika oħra, korpi pubbliċi konsultattivi fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali;
 - (ii) persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jwettqu funzjonijiet amministrattivi pubbliċi skont il-liġi nazzjonali, inklużi dmirijiet, attivitajiet jew servizzi speċifiċi relatati mal-ambjent; u
 - (iii) persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jkollhom responsabbiltajiet jew funzjonijiet pubbliċi, jew li jipprovdu servizzi pubbliċi, relatati mal-ambjent taħt il-kontroll ta' korp jew persuna msemmija fil-punt (b).

(25a) "reġistrazzjoni korporattiva" tfisser reġistrazzjoni unika tas-siti kollha jew ta' xi whud mis-siti ta' organizzazzjoni b'siti li jinsabu fi Stat Membru wieħed jew aktar jew f'pajjiżi terzi;

- (26) Korp ta' Akkreditazzjoni tfisser korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni fit-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

KAPITOLU II

Reġistrazzjoni ta' organizzazzjonijiet

Artikolu 3

Determinazzjoni ta' Korp Kompetenti

1. L-applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni minn organizzazzjonijiet fi Stat Membru għandhom jitressqu lill-Korp Kompetenti f'dak l-Istat Membru.
2. L-applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni minn organizzazzjonijiet barra l-Komunità jistgħu jitressqu lil kwalunkwe Korp Kompetenti fl-Istat Membru li fih ikun akkreditat il-verifikatur ambjentali li jkun wettaq il-verifika u li jkun ivalida s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni.
3. Organizzazzjoni b'siti li jinsabu fi Stat Membru wiehed jew aktar tista' tapplika għal reġistrazzjoni korporattiva unika tas-siti kollha jew ta' xi wħud minn dawn is-siti.

L-applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni korporattiva unika għandhom isiru lil Korp Kompetenti tal-Istat Membru li fih jinsabu l-kwartieri ġenerali jew iċ-ċentru ta' ġestjoni magħżul mill-organizzazzjoni għall-fini ta' din id-dispożizzjoni.
4. (gdid) Jekk organizzazzjoni tixtieq tinkorpora siti barra l-Komunità f'reġistrazzjoni korporattiva, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3 kif mehtieg.

Artikolu 4
Thejjija għar-reġistrazzjoni

1. L-organizzazzjonijiet li jkunu jixtiequ jirreġistraw għall-ewwel darba għandhom iwettqu reviżjoni ambjentali tal-aspetti ambjentali kollha tal-organizzazzjoni skont l-Anness I.
2. L-organizzazzjonijiet iż-żgħar jistgħu jikkonsultaw lill-korp imsemmi fl-Artikolu 33(3), stabbilit fl-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni tapplika għar-reġistrazzjoni.
3. L-organizzazzjonijiet li jkollhom sistema ċċertifikata ta' ġestjoni ambjentali, rikonoxxuta skont l-Artikolu 45(4), m'għandhomx ikunu obbligati jwettqu reviżjoni ambjentali inizjali shiħa, fir-rigward tal-informazzjoni mogħtija mis-sistema rikonoxxuta ċċertifikata ta' ġestjoni ambjentali.
4. Fid-dawl tar-riżultati tar-reviżjoni, l-organizzazzjonijiet għandhom jiżviluppaw u jimplimentaw sistema ta' ġestjoni ambjentali li tkopri r-rekwiżiti kollha msemmija fl-Anness II, u, fejn din tkun disponibbli, billi jqisu l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali għas-settur rilevanti kif imsemmi fl-Artikolu 46.
5. L-organizzazzjonijiet għandhom jipprovdu evidenza materjali jew dokumentarja li turi li mhemm l-ebda evidenza ta' ksur ta' [...] r-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent [...].

L-organizzazzjonijiet iż-żgħar jistgħu jitolbu dikjarazzjoni rilevanti [...] mill-awtorità/ajiet kompetenti tal-infurzar, skont l-Artikolu 33(5).

L-organizzazzjonijiet barra l-Komunità għandhom jirreferu wkoll għar-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent, li jkunu applikabbli għal organizzazzjonijiet simili fl-Istati Membri fejn ikunu bi ħsiebhom jipprezentaw l-applikazzjoni.
6. L-organizzazzjonijiet għandhom iwettqu verifika interna skont ir-rekwiżiti msemmija fl-Anness III.

7. L-organizzazzjonijiet għandhom ihejju dikjarazzjoni ambjentali, skont l-Anness IV [...].

Meta dokumenti ta' referenza settorjali kif imsemmija fl-Artikolu 46 ikunu disponibbli għas-settur speċifiku, il-valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-organizzazzjoni għandha [...] tiegħu kont tad-dokument rilevanti.

8. Ir-revizjoni ambjentali inizjali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, il-proċedura ta' verifika u d-dikjarazzjoni ambjentali għandhom jiġu vverifikati minn verifikatur ambjentali akkreditat u d-dikjarazzjoni ambjentali għandha tiġi ivalidata minn dak il-verifikatur ambjentali.

Artikolu 5

Applikazzjoni għal reġistrazzjoni

1. Kwalunkwe organizzazzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti mniżżlin fl-Artikolu 4 tista' tapplika għal reġistrazzjoni.
2. L-applikazzjoni għal reġistrazzjoni għandha ssir lill-Korp Kompetenti determinat skont l-Artikolu 3 u għandha tinkludi dan li ġej:
 - (a) id-dikjarazzjoni ambjentali validata, f'forma elettronika jew stampata[...];
 - (b) id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 24(9), iffirmata mill-verifikatur ambjentali li jivvalida d-dikjarazzjoni ambjentali;
 - (c) formola mimlija, li tinkludi mill-inqas l-informazzjoni minima kif imniżżel fl-Anness VI₂

[...]

3. (ġdid) L-applikazzjoni għandha tinkiteb bil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni tapplika għal reġistrazzjoni.

KAPITOLU III

Obbligi ta' organizzazzjonijiet registrati

Artikolu 6

Żamma ta' reġistrazzjoni fl-EMAS

1. Organizzazzjoni registrata għandha, fuq bażi triennali:
 - (a) twettaq verifika tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali shiha u l-programm ta' verifika u l-implimentazzjoni tagħha,
 - (b) thejji d-dikjarazzjoni ambjentali skont ir-rekwiżiti mnizzlin fl-Anness IV [...],
 - (c) tivvalida d-dikjarazzjoni ambjentali minn verifikatur ambjentali,
 - (d) tressaq id-dikjarazzjoni ambjentali vvalidata lill-Korp Kompetenti,
 - (e) tressaq għand il-Korp Kompetenti, formola mimlija li tinkludi mill-inqas l-informazzjoni minima mnizzla fl-Anness VI, jekk ikun hemm xi bidliet fl-informazzjoni mogħtija.

(f ġdid) thallas mizata ta' reġistrazzjoni lill-Korp Kompetenti, jekk applikabbli.
2. Organizzazzjoni registrata għandha, fuq bażi annwali:
 - (a) skont il-programm ta' verifika, twettaq verifika interna tal-prestazzjoni ambjentali u l-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent, skont l-Anness III,
 - (b) thejji [...] dikjarazzjoni ambjentali aġġornata skont ir-rekwiżiti mnizzlin fl-Anness IV [...],

(b a) tivvalida d-dikjarazzjoni ambjentali agġornata minn verifikatur ambjentali,

(c) tibgħat id-dikjarazzjoni ambjentali agġornata [...] vvalidata lill-Korp Kompetenti,

(d) tibgħat lill-Korp Kompetenti, formola mimlija li tinkludi mill-inqas l-
informazzjoni minima mnizzla fl-Anness VI, jekk ikun hemm xi bidliet fl-
informazzjoni mogħtija;

(e gdid) thallas mizata ta' registrazzjoni lill-Korp Kompetenti, jekk applikabbli.

3. Organizzazzjonijiet registrati għandhom jagħmlu d-dikjarazzjoni ambjentali tagħhom u
[...] l-agġornamenti tagħha aċċessibbli għall-pubbliku fi żmien xahar mir-registrazzjoni u
għal xahar wara li tkun saret ir-registrazzjoni.

Jistgħu jissodisfaw dak ir-rekwiżit billi jipprovdu aċċess għad-dikjarazzjoni ambjentali
meta dan jintalab, inkella billi johlqu links fuq siti tal-Internet, fejn jista' jinkiseb aċċess
għad-dikjarazzjoni ambjentali.

[...]

Artikolu 7

Deroga għall-organizzazzjonijiet iż-żgħar

1. Il-Korpi Kompetenti għandhom, fuq talba minn organizzazzjoni żgħira, jestendu għal dik l-
organizzazzjoni, il-frekwenza triennali msemija fl-Artikolu 6(1) għal erba' snin jew il-
frekwenza annwali msemija fl-Artikolu 6(2) għal sentejn, dment li l-verifikatur
ambjentali li vverifika l-organizzazzjoni jikkonferma li ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet li
gejjin kollha:

(a) ma jkun hemm l-ebda riskju ambjentali sinifikattiv,

- (b) l-organizzazzjoni m'għandha l-ebda bidliet operattivi sostanzjali ppjanat għas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha, u
- (c) ma teżisti l-ebda problema lokali ambjentali sinifikattiva, li l-organizzazzjoni tikkontribwixxi għaliha.

2. Sabiex tinkiseb l-estensjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-organizzazzjoni kkonċernata għandha tippreżenta talba lill-Korp Kompetenti li jkun irreġistra l-organizzazzjoni, u tagħti evidenza li l-kondizzjonijiet għad-deroga jkunu sodisfatti.

Il-Korp Kompetenti jista' jirrifjuta t-talba jekk il-kondizzjonijiet imnizzlin fil-paragrafu 1 ma jintlaħqux. Huwa għandu jibgħat ġustifika rraġunata lill-organizzazzjoni.

3. L-organizzazzjonijiet li jibbenefikaw minn estensjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 sa sentejn, għandhom jgħaddu d-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata [...] mhux ivvalidata lill-Korp Kompetenti f'kull sena li fiha jkunu eżentati mill-obbligu li jivvalidaw dikjarazzjoni ambjentali aġġornata [...].

Artikolu 8

Bidliet sostanzjali

1. Fil-każ ta' bidliet sostanzjali f'organizzazzjoni rreġistrata, l-organizzazzjoni għandha twettaq reviżjoni ambjentali ta' dawn il-bidliet, inklużi l-aspetti u l-impatti ambjentali tagħhom.
2. L-organizzazzjoni għandha taġġorna r-reviżjoni ambjentali inizjali [...], timmodifika l-politika ambjentali, il-programm ambjentali u s-sistema ta' ġestjoni ambjentali u taġġorna d-dikjarazzjoni ambjentali [...] kif meħtieġ.

3. Id-dokumenti kollha modifikati u aġġornati skont il-paragrafu 2 [...] għandhom jiġu vverifikati u vvalidati fi żmien sitt xhur.
4. Wara l-validazzjoni, l-organizzazzjoni għandha tippreżenta l-bidliet lill-Korp Kompetenti permezz tal-formola mnizzla fl-Anness VI u tagħmel il-bidliet disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 9

Verifika ambjentali

1. Organizzazzjoni registrata għandha tistabbilixxi programm ta' verifika li jiżgura li matul perijodu ta' żmien ta' mhux aktar minn tliet snin, l-attivitajiet kollha fl-organizzazzjoni jkunu soġġetti għal verifika skont ir-rekwiziti mnizzlin fl-Anness III.
2. Il-verifika għandha titwettaq mill-awdituri li jkollhom, individwalment jew kollettivament, il-kompetenza meħtieġa biex iwettqu dawn il-kompiti u li huma indipendenti biżżejjed mill-attivitajiet li jivverifikaw biex ikunu jistgħu jagħtu ġudizzju oġġettiv.
3. Il-programm ta' verifika ambjentali tal-organizzazzjoni għandu jiddefinixxi l-oġġettivi ta' kull verifika jew iċ-ċiklu ta' verifika inkluża l-frekwenza tal-verifika għal kull attività.
4. Fi tmiem kull verifika u kull ċiklu ta' verifika l-awdituri għandhom ihejju rapport ta' verifika bil-miktub.
5. L-awditur għandu jikkomunika s-sejbiet u l-konklużjonijiet tal-verifika lill-organizzazzjoni.
6. Wara l-proċess ta' verifika, l-organizzazzjoni għandha thejji u timplimenta pjan ta' azzjoni adattat.
7. L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi mekkaniżmi adattati sabiex jiġi żgurat illi r-risultati tal-verifika jiġu segwiti.

Artikolu 10
Użu tal-logo tal-EMAS

1. Il-logo tal-EMAS stabbilit fl-Anness V jista' jintuża biss mill-organizzazzjonijiet reġistrati u biss sakemm tkun valida r-reġistrazzjoni tagħhom.

Il-logo dejjem għandu jkollu n-numru ta' reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni.

2. Il-logo tal-EMAS jista' jintuża biss skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mnizzlin fl-Anness V.

3. F'każ li organizzazzjoni tagħzel, skont l-Artikolu 3(3) li ma tinkludix is-siti kollha tagħha [...] fir-reġistrazzjoni korporattiva, hija għandha tiżgura li fil-komunikazzjonijiet tagħha mal-pubbliku, u fl-użu tagħha tal-logo tal-EMAS, ikun ċar liema siti jkunu koperti mir-reġistrazzjoni.

4. Il-logo m'għandux jintuża flimkien ma' stqarrijiet komparattivi dwar attivitajiet u servizzi oħra, jew b'tali mod li jista' jkun hemm konfużjoni ma' tikketti ambjentali tal-prodott.

Il-logo użat fuq il-prodotti jew l-imballaġġ tagħhom għandu, fejn adatt, ikun ikkomplimentat b'test spjegatorju għall-prevenzjoni ta' konfużjoni ma' tabelli ambjentali tal-prodott.

5. Kwalunkwe informazzjoni ambjentali ppubblikata minn organizzazzjoni reġistrata jista' jkollha fuqha l-logo tal-EMAS, dment li jirreferi għall-aħħar dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni, li minnha tkun ittiehdet u li tkun giet ivvalidata minn verifikatur ambjentali, bħala:

- (a) preċiża,
- (b) issostanzjata u verifikabbli,
- (c) rilevanti u użata f'kuntest jew arrangament adattat,

- (d) rappreżentattiva tal-prestazzjoni ambjentali globali tal-organizzazzjoni,
- (e) mhux probabbli li tirriżulta f'misinterpretazzjoni,
- (f) sinifikattiva f'relazzjoni mal-impatt ambjentali globali.

6. (ġdid) Il-logo tal-EMAS mingħajr numru ta' registrazzjoni jista' jintuża mill-Korpi Kompetenti, il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u partijiet interessati oħra għal finijiet ta' kummerċjalizzazzjoni u promozzjonali relatati mal-EMAS.

Dan l-użu tal-logo m'għandux jagħti l-impressjoni falza li l-utent huwa registrat jekk dan ma jkunx il-każ.

KAPITOLU IV

Regoli applikabbli għall-Korpi Kompetenti

Artikolu 11

Hatra u rwol tal-Korpi Kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-Korpi Kompetenti, li għandhom ikunu responsabbli għar-registrazzjoni tal-organizzazzjonijiet skont dan ir-Regolament.

Il-Korpi Kompetenti għandhom jikkontrollaw id-dhul u ż-żamma tal-organizzazzjonijiet fir-registru, inkluż is-sospensjoni u t-thassir.
2. Il-Korpi Kompetenti jistgħu jkunu nazzjonali, reġjonali jew lokali.
3. Il-kompożizzjoni tal-Korpi Kompetenti għandha tiggarantixxi l-independenza u n-newtralità tagħhom.
4. Il-Korpi Kompetenti għandu jkollhom ir-rizorsi xierqa, kemm finanzjarji kif ukoll f'termini ta' persunal, għal prestazzjoni xierqa tal-kompiti tagħhom.
5. Il-Korpi Kompetenti għandhom japplikaw dan ir-Regolament b'mod konsistenti u għandhom jiehdu sehem f'evalwazzjoni bejn il-pari regolari kif imniżżel fl-Artikolu 16.

Artikolu 12

Obbligi dwar il-proċess ta' registrazzjoni

1. Il-Korpi Kompetenti għandhom jistabbilixxu proċeduri għar-registrazzjoni tal-organizzazzjonijiet. B'mod partikolari, huma għandhom jistabbilixxu regoli biex:
 - (a) jikkunsidraw osservazzjonijiet minn partijiet interessati, inklużi l-Korpi ta' Akkreditazzjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-infurzar, rigward organizzazzjonijiet applikanti jew registrati,

- (b) jirrifjutaw ir-registrazzjoni, is-sospensjoni jew it-tħassir ta' organizzazzjonijiet, u
 - (c) jsolvu appelli u lmenti li jsiru kontra d-deċiżjonijiet tagħhom.
2. Il-Korpi Kompetenti għandhom jistabbilixxu u jżommu registru tal-organizzazzjonijiet registrati fl-Istati Membri tagħhom [...] u, f'każ ta' bidliet, jaġġornaw dak ir-registru kull xahar.
- Ir-registru għandu jkun disponibbli pubblikament fuq websajt.
3. Il-Korpi Kompetenti għandhom jikkomunikaw, kull xahar, il-bidliet li jsiru fir-registru msemmi fil-paragrafu 2 lill-Kummissjoni.

Artikolu 13

Registrazzjoni ta' organizzazzjonijiet

1. Il-Korpi Kompetenti għandhom jikkunsidraw applikazzjonijiet għar-registrazzjoni ta' organizzazzjonijiet skont il-proċeduri stabbiliti għal dan l-għan.
2. Meta organizzazzjoni tapplika għal registrazzjoni, il-Korp Kompetenti għandu jirregistra dik l-organizzazzjoni u jaġġiha numru ta' registrazzjoni, jekk ikunu sodisfatti dawn il-kondizzjonijiet kollha:
- (a) il-Korp Kompetenti jkun irċieva applikazzjoni għal registrazzjoni, li tinkludi d-dokumenti kollha msemmija fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 5(2);
 - (b) il-Korp Kompetenti jkun sodisfatt abbażi tal-evidenza materjali rċevuta jew permezz ta' rapport bil-miktub mill-Korp ta' Akkreditazzjoni [...] li l-verifika u l-validazzjoni jkunu saru skont l-obbligi mnizzlin fl-Artikoli 24 sa [...] 27; [...]

(c) il-Korp Kompetenti jkun issodisfa abbazi ta' evidenza materjali rċevuta jew permezz ta' rapport bil-miktub mill-awtorità kompetenti tal-infurzar tal-konformità ġuridika tal-organizzazzjoni; u

(d ġdid) il-Korp Kompetenti jkun irċieva mizata ta' registrazzjoni, jekk applikabbli.

3. Il-Korpi Kompetenti għandhom jinformaw lill-organizzazzjoni li din tkun giet irreġistrata u jipprovdu l-logo tal-EMAS tal-organizzazzjoni bin-numru ta' registrazzjoni tagħha.
4. Jekk Korp Kompetenti jikkonkludi li organizzazzjoni applikanta ma tikkonformax mar-rekwiżiti mnizzlin fil-paragrafu 2, huwa għandu jirrifjuta li jirreġistra dik l-organizzazzjoni u għandu jibgħat ġustifikazzjoni raġunata lill-organizzazzjoni.
5. [...]
6. Sabiex il-Korp Kompetenti jikseb l-evidenza meħtieġa sabiex jieħu deċiżjoni dwar ir-rifjut tar-registrazzjoni ta' organizzazzjonijiet, huwa għandu jikkonsulta lill-partijiet ikkonċernati, inkluża l-organizzazzjoni.

Artikolu 14

Sospensjoni jew tneħħija ta' organizzazzjonijiet mir-registru

1. Jekk Korp Kompetenti jemmen li organizzazzjoni registrata ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, huwa għandu jagħti lill-organizzazzjoni l-opportunità li tressaq il-fehmiet tagħha f'dan ir-rigward. Jekk l-organizzazzjoni tonqos milli tipprovdi risposta sodisfaċenti, għandha titneħħa jew tiġi sospiża mir-registru.
2. Jekk Korp Kompetenti jirċievi rapport ta' sorveljanza bil-miktub minn Korp ta' Akkreditazzjoni li jagħti evidenza li l-attivitajiet tal-verifikatur ambjentali ma jkunux twettqu b'mod adegwat biżżejjed sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jiġu sodisfatti mill-organizzazzjoni rreġistrata mal-EMAS, ir-registrazzjoni għandha tiġi sospiża.

3. Organizzazzjoni registrata għandha tiġi sospiża jew imħassra mir-registru, kif xieraq, jekk tonqos milli tippreżenta lill-Korp Kompetenti, fi żmien xahrejn li jkollha tagħmel dan, kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
- (a) id-dikjarazzjoni ambjentali [...] vvalidata[...],[...] l-aġġornamenti tagħha jew id-dikjarazzjoni ffirmata msemija fl-Artikolu 24(9);
 - (b) formola, li tinkludi mill-inqas l-informazzjoni minima mnizzla fl-Anness VI mill-organizzazzjoni, jekk applikabbli.
4. Jekk Korp Kompetenti jiġi informat permezz ta' rapport bil-miktub mill-awtorità kompetenti tal-infurzar bi ksur mill-organizzazzjoni ta' kwalunkwe rekwiżit ġuridiku applikabbli relatat mal-ambjent, huwa għandu jissospendi jew iħassar dik l-organizzazzjoni mir-registru kif xieraq.
5. Fil-każ li Korp Kompetenti jiddeċiedi li jissospendi jew iħassar registrazzjoni, huwa għandu jqis mill-inqas dan li ġej:
- (a) l-effett ambjentali tan-nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni mal-obbligi ta' dan ir-Regolament;
 - (b) il-prevedibbiltà tan-nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni mal-obbligi ta' dan ir-Regolament jew iċ-ċirkostanzi li jwasslu għalih;
 - (c) nuqqasijiet preċedenti ta' konformità mal-obbligi ta' dan ir-Regolament mill-organizzazzjoni; u
 - (d) iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-organizzazzjoni.
6. Sabiex il-Korp Kompetenti jingħata l-evidenza meħtieġa għat-tehid tad-deċiżjoni tiegħu dwar is-sospensjoni jew it-tħassir ta' organizzazzjonijiet mir-registru, huwa għandu jikkonsulta lill-partijiet ikkonċernati, inkluża l-organizzazzjoni.

7. Jekk il-Korp Kompetenti jkun irċieva evidenza f'forma oħra minn dik tar-rapport ta' sorveljanza bil-miktub tal-Korp ta' Akkreditazzjoni, li l-attivitajiet tal-verifikatur ambjentali ma twettqux tajjeb biżżejjed biex jiġi żgurat li r-rekwiziti ta' dan ir-Regolament jintlaħqu mill-organizzazzjoni, huwa għandu jikkonsulta lill-Korp ta' Akkreditazzjoni li jkun qed jissorvelja lill-verifikatur ambjentali.
8. Il-Korp Kompetenti għandu jagħti r-raġunijiet tiegħu għal kwalunkwe miżura li tittiehed.
9. Il-Korp Kompetenti għandu jagħti informazzjoni adatta lill-organizzazzjoni dwar il-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati.
10. Is-sospensjoni ta' organizzazzjoni mir-reġistru għandha titregġa' lura jekk il-Korp Kompetenti jkun irċieva informazzjoni sodisfaċenti li l-organizzazzjoni hija f'konformità mar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 15

Forum ta' Korpi Kompetenti

1. Forum ta' Korpi Kompetenti mill-Istati Membri kollha (minn issa 'l quddiem "il-Forum") għandu jiġi stabbilit mill-Korpi Kompetenti. Dan għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena fil-preżenza ta' rappreżentant tal-Kummissjoni.
2. Il-Korpi Kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jieħdu sehem fil-Forum. Meta fi Stat Membru wieħed ikun hemm stabbiliti diversi Korpi Kompetenti, għandhom jittieħdu miżuri xierqa sabiex jiġi żgurat li kollha kemm huma jiġu informati dwar l-attivitajiet tal-Forum.
3. Il-Forum għandu jiżviluppa gwida sabiex jiżgura l-konsistenza tal-proċeduri relatati mar-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet skont dan ir-Regolament, inklużi ż-żamma tar-reġistrazzjoni u s-sospensjoni u t-tħassir tal-organizzazzjonijiet mir-reġistru. Huwa għandu jibgħat lill-Kummissjoni id-dokumenti ta' gwida u dokumenti relatati mal-evalwazzjoni bejn il-pari. Dawn id-dokumenti għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

4. Il-Forum għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 16

Evalwazzjoni bejn il-pari ta' Korpi Kompetenti

1. Il-Forum għandu jorganizza evalwazzjoni bejn il-pari biex jivvaluta l-konformità tas-sistema ta' registrazzjoni ta' kull Korp Kompetenti ma' dan ir-Regolament u biex jiġi żviluppat approċċ armonizzat għall-applikazzjoni tar-regoli relatati mar-registrazzjoni.
2. L-evalwazzjoni bejn il-pari għandha ssir fuq bażi regolari [...], li ma taqbiżx erba' snin, u għandha tinkludi valutazzjoni tar-regoli u l-proċeduri mnizzlin fl-Artikoli 12, 13 u 14.

Il-Korpi Kompetenti kollha għandhom jieħdu sehem fl-evalwazzjoni bejn il-pari.

3. [...]
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi proċeduri għat-twettiq tal-evalwazzjoni, inklużi proċeduri adatti għal appelli kontra deċiżjonijiet meħuda b'riżultat tal-evalwazzjoni.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 49(3).

5. Il-Forum għandu jibgħat lill-Kummissjoni rapport annwali dwar l-evalwazzjoni bejn il-pari.

Dak ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

KAPITOLU V

Verifikaturi ambjentali

Artikolu 17

Kompiti tal-Verifikaturi ambjentali

1. Il-verifikaturi ambjentali għandhom jivvalutaw jekk ir-reviżjoni ambjentali, il-politika ambjentali, is-sistema ta' ġestjoni u l-proċeduri ta' verifika tal-organizzazzjoni jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.
2. Il-verifikaturi ambjentali għandhom jivverifikaw dan li ġej:
 - (a) il-konformità tal-organizzazzjoni mar-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament fir-rigward tar-reviżjoni ambjentali inizjali, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, il-verifika ambjentali u r-risultati tagħha u d-dikjarazzjoni ambjentali jew [...] l-aġġornamenti tagħha;
 - (b) il-konformità tal-organizzazzjoni mar-rekwiżiti ġuridiċi Komunitarji, nazzjonali, reġjonali jew lokali applikabbli relatati mal-ambjent;
 - (c) it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni; u
 - (d) l-affidabbiltà, il-kredibbiltà u l-korrettezza tad-data u tal-informazzjoni fid-dokumenti li ġejjin:
 - (i) id-dikjarazzjoni ambjentali;
 - (ii) id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata [...];
 - (iii) kwalunkwe informazzjoni ambjentali li għandha tiġi vvalidata.

3. Il-verifikaturi ambjentali għandhom, b'mod partikolari, jivverifikaw il-validità teknika tar-revizjoni ambjentali inizjali jew il-verifika jew proċeduri oħra mwettqa mill-organizzazzjoni, mingħajr ma jiddupplikaw bla hteġa dawk il-proċeduri.
4. [...] Il-verifikaturi ambjentali għandhom [...] jivverifikaw jekk ir-rizultati tal-verifika interna humiex affidabbli. Huma jistgħu jużaw kontrolli fuq il-post għal dan il-fini.
5. Fil-hin tal-verifika għat-thejjija tar-reġistrazzjoni ta' organizzazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika li mill-inqas ikunu sodisfatti r-rekwiżiti li ġejjin minn dik l-organizzazzjoni:
 - (a) tkun fis-sehħ sistema ta' ġestjoni ambjentali kompletament operattiva skont l-Anness II;
 - (b) ikun fis-sehħ u jkun inbeda programm ta' verifika kompletament ippjanat skont l-Anness III sabiex mill-inqas ikunu ġew koperti dawk l-oqsma bl-aktar impatti ambjentali sinifikattivi;
 - (c) tkun tlestiet ir-revizjoni tal-ġestjoni msemmija fil-Parti A tal-Anness II; u
 - (d) tkun thejjiet dikjarazzjoni ambjentali skont [...] l-Anness IV.
6. Għall-finijiet tal-verifika għaž-żamma tar-reġistrazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(1), il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika li l-organizzazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) sistema ta' ġestjoni ambjentali kompletament operattiva skont l-Anness II;
 - (b) programm ta' verifika ppjanat kompletament operattiv, b'mill-inqas ciklu wieħed ikkompletat skont l-Anness III;
 - (c) it-tlestija ta' revizjoni waħda tal-ġestjoni; u
 - (d) it-thejjija ta' dikjarazzjoni ambjentali skont [...] l-Anness IV.

7. Għall-finijiet tal-verifika għaż-żamma tar-reġistrazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(2), il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika li l-organizzazzjoni tissodisfa mill-inqas ir-rekwiziti li ġejjin:
- (a) l-organizzazzjoni tkun wettqet verifika interna tal-prestazzjoni ambjentali u tal-konformità mar-rekwiziti ġuridiċi applikabbli, relatati mal-ambjent, skont l-Anness III;
 - (b) l-organizzazzjoni turi konformità kontinwa mar-rekwiziti ġuridiċi applikabbli, relatati mal-ambjent u titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tagħha; u
 - (c) l-organizzazzjoni tkun hejjiet dikjarazzjoni ambjentali aġġornat [...] skont [...] l-Anness IV.

Artikolu 18

Frekwenza tal-verifika

1. F'konsultazzjoni mal-organizzazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jfassal programm li jiżgura li l-elementi kollha meħtieġa għar-reġistrazzjoni u ż-żamma tar-reġistrazzjoni msemmijin fl-Artikoli 4, 5 u 6 jkunu vverifikati.
2. Il-verifikatur ambjentali għandu, f'intervalli ta' mhux aktar minn 12-il xahar, jivvalida kwalunkwe informazzjoni aġġornata fid-dikjarazzjoni ambjentali jew [...] l-aġġornamenti tagħha.

Fejn rilevanti, għandha tapplika d-deroga prevista fl-Artikolu 7.

Artikolu 19

Rekwiziti għall-verifikaturi ambjentali

1. Sabiex tinkiseb akkreditazzjoni skont dan ir-Regolament, verifikatur ambjentali kandidat għandu jintroduċi talba mal-Korp ta' Akkreditazzjoni li minnu jfittex l-akkreditazzjoni.

Dik it-talba għandha tispeċifika l-ambitu tal-akkreditazzjoni mitluba permezz ta' referenza għall-klassifika ta' attivitajiet ekonomiċi kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴.

2. Il-verifikatur ambjentali għandu jagħti lill-Korp ta' Akkreditazzjoni evidenza xierqa tal-għarfien, l-esperjenza rilevanti u l-kapaċitajiet tekniċi tiegħu rilevanti għall-ambitu tal-akkreditazzjoni mitluba fl-oqsma li ġejjin:

- (a) dan ir-Regolament;
- (b) il-funzjonament generali tas-sistemi ta' gestjoni ambjentali;
- (c) id-dokumenti rilevanti ta' referenza settorjali mahruġin mill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 46, għall-użu ta' dan ir-Regolament;
- (d) ir-rekwiziti legiſlattivi, regolatorji u amministrattivi rilevanti għall-attività soġġetta għall-verifika u l-validazzjoni;
- (e) l-aspetti u l-impatti ambjentali, inkluża d-dimensjoni ambjentali tal-iżvilupp sostenibbli;
- (f) l-aspetti tekniċi, rilevanti għall-kwistjonijiet ambjentali, tal-attività soġġetta għall-verifika u l-validazzjoni;

¹⁴ ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1.

- (g) il-funzjonament ġenerali tal-attività soġġetta għall-verifika u l-validazzjoni sabiex tiġi vvalutata l-adegwatezza tas-sistema ta' ġestjoni, fir-rigward tal-interazzjoni tal-organizzazzjoni u l-prodotti, is-servizzi u l-operazzjonijiet tagħha mal-ambjent, inklużi mill-inqas dawn li ġejjin:
- (i) it-teknoloġiji użati mill-organizzazzjoni;
 - (ii) it-terminoloġija u l-ghodod użati fl-attivitajiet;
 - (iii) l-attivitajiet operattivi u l-karatteristiċi tal-interazzjoni tagħhom mal-ambjent;
 - (iv) il-metodoloġiji għall-evalwazzjoni ta' aspetti ambjentali sinifikattivi;
 - (v) il-kontroll tat-tniġġis u t-teknoloġiji ta' mitigazzjoni;
- (h) ir-rekwiżiti u l-metodoloġija tal-verifika ambjentali inkluża l-kapaċità li jitwettqu verifiki effettivi tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, l-identifikazzjoni ta' sejbiet u konklużjonijiet adatti tal-verifika, u t-tnejn u l-preżentazzjoni tar-rapporti ta' verifika, fil-forom orali u bil-miktub, biex jiġi pprovdut rekord ċar tal-verifika;
- (i) il-verifika tal-informazzjoni, id-dikjarazzjoni ambjentali u [...] l-aġġornamenti tagħha fir-rigward tal-ġestjoni tad-data, il-ħżin u l-manipulazzjoni tad-data, il-preżentazzjoni tad-data fil-format miktub u dak grafiku għall-apprezzament ta' żbalji potenzjali fid-data, l-użu ta' suppożizzjonijiet u estimi;
- (j) id-dimensjoni ambjentali tal-prodotti u s-servizzi, inklużi l-aspetti u l-prestazzjoni ambjentali matul l-użu u wara l-użu, u l-integrità tad-data pprovduta għat-tehid ta' deċiżjonijiet ambjentali.

3. Il-verifikatur ambjentali għandu jkollu juri [...] żvilupp professjonali permanenti fl-oqsma ta' kompetenza mnizzlin fil-paragrafu 2 u jzomm tali żvilupp għall-valutazzjoni mill-Korp ta' Akkreditazzjoni.
4. Il-verifikatur ambjentali għandu jkun indipendenti, b'mod partikolari mill-awditur jew il-konsulent tal-organizzazzjoni, imparzjali u oġġettiv fit-twettiq tal-attivitajiet tiegħu.
5. Il-verifikatur ambjentali għandu jiżgura li huwa hieles minn kwalunkwe pressjoni kummerċjali, finanzjarja jew oħra, li tista' tinfluwenza l-gudizzju tiegħu, jew tipperikola l-fiduċja fl-indipendenza tal-gudizzju u l-integrità fir-rigward tal-attivitajiet ta' verifika. Il-verifikatur ambjentali għandu jiżgura konformità ma' kwalunkwe regola applikabbli f'dan ir-rigward.
6. Il-verifikatur ambjentali għandu jkollu metodi u proċeduri dokumentati, inklużi mekkaniżmi ta' kontroll tal-kwalità u dispożizzjonijiet ta' kunfidenzjalità, biex ikun konformi mar-rekwiżiti tal-verifika u tal-validazzjoni ta' dan ir-Regolament.
7. Fil-każ li organizzazzjoni taġixxi bħala verifikatur ambjentali, hija għandha żżomm tabella informattiva tal-organizzazzjoni li turi l-istrutturi u r-responsabbiltajiet fl-organizzazzjoni u dikjarazzjoni tal-istatus ġuridiku, il-pussess u s-sorsi ta' finanzjament.

Dik it-tabella informattiva tal-organizzazzjoni għandha tiġi pprovduta meta tintalab.

8. (gdid) Il-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti għandha tiġi żgurata permezz tal-valutazzjoni li ssir qabel l-akkreditazzjoni u permezz tas-sorveljanza tal-Korp ta' Akkreditazzjoni.

Artikolu 20

Rekwiżiti addizzjonali għall-verifikaturi ambjentali li huma persuni fiżiċi u li jwettqu attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni individwalment

1. Persuni fiżiċi li jaġixxu bħala verifikaturi ambjentali u li jwettqu verifiki u validazzjoni individwalment, minbarra li jikkonformaw mar-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikolu 19 għandu jkollhom:
 - (a) il-kompetenza kollha meħtieġa sabiex iwettqu l-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni fl-oqsma akkreditati tagħhom,
 - (b) ambitu limitat ta' akkreditazzjoni li jiddependi fuq il-kompetenza personali tagħhom.
2. [...]

Artikolu 21

Rekwiżiti addizzjonali għal verifikaturi ambjentali attivi f'pajjiżi terzi

1. Jekk verifikatur ambjentali jkun bi hsiebu jwettaq attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni f'pajjiżi terzi, huwa għandu jikseb akkreditazzjoni għal pajjiżi terzi speċifiċi.
2. Sabiex jikseb akkreditazzjoni għal pajjiżi terzi, il-verifikatur ambjentali għandu, minbarra r-rekwiżiti mnizzlin fl-Artikoli 19 u 20, jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) l-għarfien u l-intendiment tar-rekwiżiti leġislattivi, regolatorji u amministrattivi relatati mal-ambjent fil-pajjiżi terzi li għalih qed tintalab l-akkreditazzjoni;
 - (b) l-għarfien u l-intendiment tal-lingwa uffiċjali tal-pajjiżi terzi li għalih qed tintalab l-akkreditazzjoni.

3. Ir-rekwiziti mnizzlin fil-paragrafu 2 għandhom jitqiesu bħala milħuqa, jekk il-verifikatur ambjentali juri l-eżistenza ta' relazzjoni kuntrattwali bejnu u bejn persuna jew organizzazzjoni kkwalifikata li tissodisfa dawk ir-rekwiziti.

Dik il-persuna jew l-organizzazzjoni għandha tkun indipendenti mill-organizzazzjoni li tkun ser tiġi vverifikata.

Artikolu 22

Sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali

1. Is-sorveljanza tal-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni mwettqa mill-verifikaturi ambjentali fi:
- (a) l-Istat Membru li fih huma akkreditati, għandha ssir mill-Korp ta' Akkreditazzjoni li jkun hareġ l-akkreditazzjoni;
 - (b) pajjiżi terzi, għandha ssir mill-Korp ta' Akkreditazzjoni li jkun hareġ akkreditazzjoni lill-verifikatur ambjentali għal dawk l-attivitajiet;
 - (c) Stat Membru ieħor minbarra fejn tkun inharget l-akkreditazzjoni, għandha ssir mill-Korp ta' Akkreditazzjoni ta' dan l-Istat Membru tal-aħħar.
2. Mill-inqas għaxart ijiem ta' xogħol qabel kull verifika fi Stat Membru, il-verifikatur ambjentali għandu jinnotifika d-dettalji tal-akkreditazzjoni tiegħu u l-hin u l-post tal-verifika lill-Korp ta' Akkreditazzjoni responsabbli għas-sorveljanza tal-verifikatur ambjentali kkonċernat.
3. Il-verifikatur ambjentali għandu jinforma minnufih lill-Korp ta' Akkreditazzjoni bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-akkreditazzjoni jew l-ambitu tagħha.

4. Għandha ssir dispożizzjoni mill-Korp ta' Akkreditazzjoni, f'intervalli regolari li ma jaqbzux 24 xahar, biex jiżgura li l-verifikatur ambjentali jkompli jikkonforma mar-rekwiżiti tal-akkreditazzjoni u jissorvelja l-kwalità tal-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni mwettqa.

5. Is-sorveljanza tista' tikkonsisti minn verifika fl-uffiċċju, sorveljanza fuq il-post tal-organizzazzjonijiet, kwestjonarji, reviżjoni tad-dikjarazzjonijiet ambjentali jew [...] l-aggornamenti tagħhom ivalidati mill-verifikaturi ambjentali u reviżjoni tar-rapport ta' verifika.

Is-sorveljanza għandha tkun proporzjonata mal-attività mwettqa mill-verifikatur ambjentali.

5a. L-organizzazzjonijiet għandhom jippermettu lill-Korpi ta' Akkreditazzjoni jissorveljaw il-verifikatur ambjentali matul il-proċess tal-verifika u l-validazzjoni.

6. Kwalunkwe deċiżjoni meħuda mill-Korp ta' Akkreditazzjoni biex tintemm jew tiġi sospiza akkreditazzjoni jew biex jiġi ristrett l-ambitu tal-akkreditazzjoni, għandha tittiehed biss wara li l-verifikatur ambjentali jkun ingħata l-possibbiltà li jiġi mismuġħ.

7. Jekk il-Korp ta' Akkreditazzjoni, li jkun qiegħed jissorvelja, jkun tal-fehma li l-kwalità tax-xogħol ta' verifikatur ambjentali ma tilhaqx ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, huwa għandu jibgħat rapport ta' sorveljanza bil-miktub lill-verifikatur ambjentali kkonċernat u lill-Korp Kompetenti fejn l-organizzazzjoni kkonċernata tkun bi ħsiebha tapplika għal reġistrazzjoni jew fejn l-organizzazzjoni kkonċernata giet reġistrata.

F'każ ta' kwalunkwe tilwim ieħor, ir-rapport ta' sorveljanza għandu jintbagħat lil-Laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni msemmija fl-Artikolu 30.

Artikolu 23

Rekwiżiti addizzjonali għas-sorveljanza ta' verifikaturi ambjentali attivi fi Stat Membru ieħor minbarra dak fejn tkun inħarget l-akkreditazzjoni

1. Mill-inqas għaxart ijiem ta' xogħol qabel ma' verifikatur ambjentali, akkreditat fi Stat Membru, jwettaq attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni fi Stat Membru ieħor, huwa għandu jipprovdi lill-Korp ta' Akkreditazzjoni tal-Istat Membru tal-aħħar l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) id-dettalji tal-akkreditazzjoni tiegħu, il-kompetenzi tiegħu, b'mod partikolari l-għarfien tar-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent u l-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru l-ieħor, u l-kompożizzjoni tal-korp, jekk applikabbli;
 - (b) il-hin u l-post tal-verifika u l-validazzjoni;
 - (c) l-indirizz u d-dettalji ta' kuntatt tal-organizzazzjoni.Din in-notifika għandha tinghata qabel kull attività ġdida ta' verifika u ta' validazzjoni.
2. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni jista' jitlob kjarifika dwar l-għarfien tal-verifikatur rigward ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.
3. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni jista' jirrikjedi kondizzjonijiet oħra minbarra dawk imsemmijin fil-paragrafu 1, fil-każ biss li dawn il-kondizzjonijiet l-oħra ma jippreġudikawx id-dritt tal-verifikatur ambjentali li jipprovdi servizzi fi Stat Membru ieħor għajr f'dak fejn inghatat l-akkreditazzjoni.
4. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni m'għandux juża l-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 sabiex idewwem il-wasla tal-verifikatur ambjentali. Meta l-Korp ta' Akkreditazzjoni ma jkunx jista' jissodisfa l-kompiti tiegħu skont il-paragrafi 2 u 3 qabel ma jasal iż-żmien tal-verifika u l-validazzjoni kif innotifikat mill-verifikatur skont il-punt (b) tal-paragrafu 1, huwa għandu jibgħat ġustifikazzjoni raġunata lill-verifikatur.

5. M'għandha tiġi imposta l-ebda miżata diskriminatorja għan-notifika u s-sorveljanza mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni.
6. Jekk il-Korp ta' Akkreditazzjoni li jkun qiegħed jissorvelja jkun tal-fehma li l-kwalità tax-xogħol tal-verifikatur ambjentali ma tilhaqx ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, huwa għandu jibgħat rapport ta' sorveljanza bil-miktub lill-verifikatur ambjentali kkonċernat, lill-Korp ta' Akkreditazzjoni li hareġ l-akkreditazzjoni, u lill-Korp Kompetenti fejn l-organizzazzjoni kkonċernata tkun bi hsiebha tapplika għal registrazzjoni jew fejn l-organizzazzjoni kkonċernata tkun registrata. F'każ ta' kwalunkwe tilwim ieħor, ir-rapport ta' sorveljanza għandu jintbagħat lil-laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni msemmija fl-Artikolu 30.
7. [...]

Artikolu 24

Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' verifika u validazzjoni

1. Il-verifikatur ambjentali għandu jopera fl-ambitu tal-akkredizzjoni tiegħu, u fuq il-bażi ta' ftehim bil-miktub mal-organizzazzjoni.

Dak il-ftehim għandu :
 - (a) jispeċifika l-ambitu tal-attività,
 - (b) jispeċifika l-kondizzjonijiet immirati li jgħinu lill-verifikatur ambjentali jopera b'mod indipendenti u professjonali, u
 - (c) jimpenja l-organizzazzjoni biex tagħti l-kooperazzjoni meħtieġa.

2. Il-verifikatur ambjentali għandu jiżgura li l-komponenti tal-organizzazzjoni jiġu definiti b'mod mhux ambigwu u jikkorrespondu mat-tqassim reali tal-attivitajiet.

Id-dikjarazzjoni ambjentali għandha tispeċifika b'mod ċar il-partijiet differenti tal-organizzazzjoni li huma sogggetti għal verifika jew validazzjoni.

3. Il-verifikatur ambjentali għandu jwettaq valutazzjoni tal-elementi mnizzlin fl-Artikolu 17.
4. Fl-ambitu tal-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jeżamina d-dokumentazzjoni, iżur l-organizzazzjoni, iwettaq kontrolli fuq il-post u jmexxi intervisti mal-persunal.
5. Qabel ma ssir iż-żjara mill-verifikatur ambjentali, l-organizzazzjoni għandha tipprovdu informazzjoni bażika dwar l-organizzazzjoni u l-attivitajiet tagħha, il-politika u l-programm ambjentali, deskrizzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali fis-seħh fl-organizzazzjoni, dettalji dwar ir-reviżjoni ambjentali jew il-verifika li twettqet, ir-rapport dwar dik ir-reviżjoni jew verifika, u dwar kwalunkwe azzjoni korrettiva li tkun ittiegħet wara, u l-abbozz tad-dikjarazzjoni ambjentali jew [...] l-aġġornamenti tagħha.
6. Il-verifikatur ambjentali għandu jhejji rapport bil-miktub għall-organizzazzjoni, dwar l-eżitu tal-verifika, li għandu jispeċifika:
- (a) il-kwistjonijiet kollha rilevanti għall-attività mwettqa mill-verifikatur ambjentali;
 - (b) deskrizzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament inklużi evidenza ta' appoġġ, sejbiet u konkluzjonijiet;
 - (c) għid) it-tqabbil tal-kisbiet u l-miri mad-dikjarazzjonijiet ambjentali preċedenti u l-valutazzjoni tal-prestazzjoni u l-valutazzjoni tat-titjib kontinwu fil-prestazzjoni tal-organizzazzjoni;

(d gdid) jekk applikabbli, id-difetti tekniċi fir-reviżjoni ambjentali, il-metodu tal-verifika, is-sistema ta' ġestjoni ambjentali, jew kwalunkwe proċess rilevanti ieħor.

7. F'każijiet ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, ir-rapport għandu jispeċifika wkoll:

(a) is-sejbiet u l-konkluzjonijiet dwar in-nuqqas ta' konformità mill-organizzazzjoni u l-evidenza li fuqha huma bbażati dawn is-sejbiet u l-konkluzjonijiet;

(b) il-punti ta' nuqqas ta' qbil mal-abbozz tad-dikjarazzjoni ambjentali jew [...] l-aġġornamenti tagħha, u d-dettallji tal-emendi jew iż-żidiet li għandhom isiru fid-dikjarazzjoni ambjentali jew [...] l-aġġornamenti tagħha.

[...]

8. Wara l-verifika, il-verifikatur ambjentali għandu jivvalida d-dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jew [...] l-aġġornamenti tagħha u jikkonferma li din tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament dment li l-eżitu tal-verifika u tal-validazzjoni jikkonferma li:

(a) l-informazzjoni u d-data fid-dikjarazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jew [...] l-aġġornamenti tagħha jkunu affidabbli u korretti u jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;

(b) mhemm l-ebda evidenza li l-organizzazzjoni ma tissodisfax [...] ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.

9. Mal-validazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu johroġ dikjarazzjoni ffirmata kif imsemmi fl-Anness VII fejn jiddikjara li l-verifika u l-validazzjoni jkunu twettqu skont dan ir-Regolament.

10 (ġdid) Il-verifikaturi ambjentali akkreditati fi Stat Membru wiehed jistgħu jwettqu attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni fi kwalunkwe Stat Membru iehor skont ir-rekwiziti mnizzlin f'dan ir-Regolament.

L-attività ta' verifika jew ta' validazzjoni għandha tkun soġġetta għal sorveljanza mill-Korp ta' Akkreditazzjoni tal-Istat Membru fejn tkun ser titwettaq l-attività. Il-bidu tal-attività għandu jiġi nnotifikat lil dak l-Istat Membru.

Artikolu 25

Verifika u validazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħar

1. Meta jwettaq attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jqis il-karatteristiċi speċifiċi ta' organizzazzjonijiet żgħar, inklużi dawn li ġejjin:
 - (a) strutturi ta' ġerarkija sempliċi;
 - (b) persunal multifunzjonali;
 - (c) taħriġ fuq ix-xogħol;
 - (d) il-kapaċità għal adattament rapidu għal tibdil; u
 - (e) dokumentazzjoni limitata ta' proċeduri.
2. Il-verifikatur ambjentali għandu jwettaq verifika jew validazzjoni b'mod li ma jimponix piżijiet mhux meħtieġa fuq organizzazzjonijiet żgħar.
3. Il-verifikatur ambjentali għandu jiehu kont ta' evidenza oġġettiva li sistema tkun effettiva, inklużi l-eżistenza ta' proċeduri fl-organizzazzjoni li jkunu proporzjonati mad-daqs u l-kumplessità tal-operazzjoni, in-natura tal-impatti ambjentali assoċjati u l-kompetenza tal-operaturi.

Artikolu 26

Mhassar

Artikolu 27

Kondizzjonijiet għal verifika u validazzjoni f'pajjiżi terzi

1. Il-verifikaturi ambjentali akkreditati fi Stat Membru wiehed jistgħu jwettqu attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni għal organizzazzjoni li tkun tinsab f'pajjiż terz skont ir-rekwiziti mnizzlin f'dan ir-Regolament.
2. Mill-inqas sitt ġimghat qabel verifika jew validazzjoni f'pajjiż terz, il-verifikatur ambjentali għandu jinnotifika d-dettalji ta' akkreditazzjoni tiegħu jew tagħha u l-hin u l-post tal-verifika jew validazzjoni, lill-Korp ta' Akkreditazzjoni tal-Istat Membru li fih l-organizzazzjoni kkoncernata tkun bihsiebha tapplika għal registrazzjoni jew fejn hija rreġistrata.
3. L-attivitajiet ta' verifika jew ta' validazzjoni għandhom ikunu soġġetti għal sorveljanza mill-Korp ta' Akkreditazzjoni tal-Istat Membru li fih il-verifikatur ambjentali jkun akkreditat [...]. Il-bidu tal-attività għandu jiġi nnotifikat lil dak [...] il-Korp ta' Akkreditazzjoni.

Kapitolu VI

Korpi ta' Akkreditazzjoni

Artikolu 28

Operazzjoni ta' Akkreditazzjoni

1. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni mahturin mill-Istati Membri skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, għandhom ikunu responsabbli għall-akkreditazzjoni ta' verifikaturi ambjentali u s-sorveljanza tal-attivitajiet imwettqin minn verifikaturi ambjentali skont dan ir-Regolament.
2. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandhom jivvalutaw il-kompetenza tal-verifikaturi ambjentali fid-dawl tal-elementi mnizzlin fl-Artikoli 19, 20 u 21 rilevanti għall-ambitu tal-akkreditazzjoni mitluba.
3. L-ambitu tal-akkreditazzjoni tal-verifikaturi ambjentali għandu jiġi ddeterminat skont il-klassifika tal-attivitajiet ekonomiċi mnizzlin fir-Regolament (KE) Nru 1893/2006. Dan l-ambitu għandu jkun limitat mill-kompetenza tal-verifikatur ambjentali u, fejn xieraq, għandu jiehu kont tad-daqs u l-komplessità tal-attività.
4. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa dwar l-akkreditazzjoni, ir-rifjut tal-akkreditazzjoni, is-sospensjoni u t-tħassir tal-akkreditazzjoni tal-verifikaturi ambjentali u dwar is-sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali.

Dawk il-proċeduri għandhom jinkludu mekkaniżmi biex jitqiesu l-osservazzjonijiet minn partijiet ikkonċernati, inklużi l-Korpi Kompetenti, fir-rigward tal-applikanti u tal-verifikaturi ambjentali akkreditati.
5. F'każ ta' rifjut ta' akkreditazzjoni, il-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandu jinforma lill-verifikatur ambjentali bir-raġunijiet għad-deċiżjoni.

6. Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandhom jistabbilixxu, jirrevedu u jaġġornaw lista ta' verifikaturi ambjentali u l-ambitu tal-akkreditazzjoni tagħhom fl-Istati Membri tagħhom u għandhom jikkomunikaw xi bidliet f'din il-lista kull xahar lill-Kummissjoni u lill-Korp Kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun jinsab il-Korp ta' Akkreditazzjoni.
7. Fil-qafas tar-regoli u l-proċeduri li jirrigwardaw il-monitoraġġ tal-attivitajiet kif stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, Korp ta' Akkreditazzjoni għandu jfassal rapport ta' superviżjoni fil-każ li jiddeċiedi hekk, wara konsultazzjoni mal-verifikatur ambjentali kkonċernat, wiehed minn dawn li ġejjin:
 - (a) li l-attivitajiet tal-verifikatur ambjentali ma twettqux b'mod adegwat biżżejjed biex jiġi żgurat li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament huma sodisfatti mill-organizzazzjoni;
 - (b) li l-verifika u l-validazzjoni mill-verifikatur ambjentali twettqu bi ksur ta' rekwiżit wiehed jew aktar ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-Korp Kompetenti fl-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni tkun irregistrata jew fejn hija tapplika għal reġistrazzjoni, u jekk applikabbli, lill-Korp ta' Akkreditazzjoni li jkun haqqa l-akkreditazzjoni.

Artikolu 29

Sospensjoni u rtirar ta' akkreditazzjoni

1. Is-sospensjoni jew l-irtirar ta' akkreditazzjoni għandha tirrekjedi l-konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati, inkluż il-verifikatur ambjentali, sabiex il-Korp ta' Akkreditazzjoni jingħata l-evidenza meħtieġa għat-tehd tad-deċiżjoni tiegħu.
2. Il-Korp ta' Akkreditazzjoni għandu jinforma lill-verifikatur ambjentali bir-raġunijiet li għalihom ikunu ttieħdu l-miżuri u, jekk applikabbli, bil-proċess ta' diskussjoni mal-awtorità kompetenti tal-infurzar.

3. L-akkreditazzjoni għandha tiġi sospiżta jew irtirata sakemm tinkiseb garanzija tal-konformità tal-verifikaturi mal-obbligi ta' dan ir-Regolament, kif xieraq, skont in-natura u l-ambitu tan-nuqqas jew tal-ksur tar-rekwiżiti ġuridiċi.
4. Is-sospensjoni tal-akkreditazzjoni għandha titneħħa jekk il-Korp ta' Akkreditazzjoni jkun irċieva informazzjoni sodisfaċenti li l-verifikatur ambjentali jkun f'konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 30

Laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni

1. Fil-qafas tal-korp rikonoxxut skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, il-Korpi ta' Akkreditazzjoni mill-Istati Membri kollha għandhom jiltaqgħu mill-inqas darba f'sena fil-preżenza ta' rappreżentant tal-Kummissjoni (minn issa 'l quddiem, "laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni").
2. Il-kompitu tal-laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandu jkun li tiġi żgurata l-konsistenza ta' proċeduri relatati ma' dan li ġej:
 - (a) l-akkreditazzjoni tal-verifikaturi skont dan ir-Regolament, inkluż ir-rifjut, is-sospensjoni u l-irtirar tal-akkreditazzjoni;
 - (b) is-sorveljanza ta' attivitajiet imwettqin minn verifikaturi akkreditati.
3. Il-laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandha tiżviluppa gwida dwar il-kwistjonijiet fil-qasam tal-kompetenza tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni.
4. Il-laqgħa tal-Korpi ta' Akkreditazzjoni għandha tadotta regoli ta' proċedura.
5. Id-dokumenti ta' gwida msemmin fil-paragrafu 3 u r-regoli ta' proċedura msemmin fil-paragrafu 4 għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni.

Artikolu 31

Evalwazzjoni bejn il-pari ta' Korpi ta' Akkreditazzjoni

1. L-evalwazzjoni bejn il-pari fir-rigward tal-akkreditazzjoni ta' verifikaturi ambjentali skont dan ir-Regolament, li għandha tiġi organizzata mill-korp imsemmi fl-Artikolu 30(1) skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, għandha titwettaq fuq bazi regolari, li ma jaqbiżx erba' snin, u għandha tinkludi [...] valutazzjoni tar-regoli u l-proċeduri mnizzlin fl-Artikoli 28 u 29. [...]

[...]

Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni kollha għandhom jieħdu sehem fl-evalwazzjoni bejn il-pari.

2. [...]
3. Il-korp imsemmi fl-Artikolu 30(1) għandu jibgħat lill-Kummissjoni rapport annwali tal-evalwazzjoni bejn il-pari.

Dak ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

KAPITOLU VII

Regoli applikabbli għall-Istati Membri

Artikolu 32

Imħassar

Artikolu 33

Assistenza għal organizzazzjonijiet rigward il-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent

1. L-Istati Membri għandhom [...] jizguraw li tingħata informazzjoni u assistenza rigward ir-rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent f'dak l-Istat Membru, lill-organizzazzjonijiet iż-żgħir fil-proċess ta' reġistrazzjoni, meta dawn jitolbuha.
2. L-assistenza għandha tinkludi dan li ġej:
 - (a) informazzjoni dwar ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent;
 - (b) identifikazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-infurzar għal kull rekwiżit ġuridiku uniku relatat mal-ambjent li jkun ġie identifikat bħala applikabbli;

[...]
3. L-Istati Membri jistgħu jikkonferixxu l-kompitu msemmi fil-paragrafi 1 u 2 lill-Korpi Kompetenti jew lil kwalunkwe korp ieħor li jkollu l-kompetenza meħtieġa u r-riżorsi adatti biex iwettaq il-kompitu.
4. [...]

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet tal-infurzar iwieġbu għat-talbiet minn organizzazzjonijiet żgħar dwar ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent, li jaqgħu fil-kompetenza tagħhom, u jipprovdu informazzjoni lill-organizzazzjonijiet dwar il-mezzi li bihom tingħata evidenza li l-organizzazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti ġuridiċi rilevanti [...].
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tal-infurzar jinnotifikaw malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien xahar, dwar nuqqas mill-organizzazzjonijiet reġistrati li jikkonformaw ma' [...] r-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent, lill-Korp Kompetenti, li jkun irreġistra lill-organizzazzjoni.

Artikolu 34
[...] Strategija

[...]

1. Flimkien mal-Korpi Kompetenti, l-awtoritajiet tal-infurzar u partijiet interessati rilevanti oħra, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu strategija li tinkludi dan li ġej:
- (a) pjan ta' attivitajiet ta' promozzjoni u informazzjoni kif imsemmi fl-Artikoli 35 u 36;
- (b) mizuri li għandhom jittiehdu biex tiġi inkoraġġuta l-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħar kif imsemmi fl-Artikolu 37;
- (c) mizuri li għandhom jittiehdu biex jiġi inkoraġġut approċċ ta' cluster u ta' pass-pass kif imsemmi fl-Artikolu 38;
- (d) mizuri li għandhom jittiehdu biex tinholq rabta bejn l-EMAS u linji politiċi u strumenti ambjentali oħrajn kif imsemmi fl-Artikolu 39.
2. L-istrateġija għandha tiġi riveduta fuq bażi triennali.

Artikolu 35
Informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jipprovdu informazzjoni;
 - (a) lill-pubbliku dwar l-oġġettivi u l-komponenti prinċipali tal-EMAS;
 - (b) lill-organizzazzjonijiet dwar il-kontenut ta' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom, fejn xieraq, [...] jużaw pubblikazzjonijiet professjonali, gurnali lokali, kampanji ta' promozzjoni jew kwalunkwe mezz funzjonali ieħor għall-promozzjoni tal-għarfien ġenerali dwar l-EMAS.

L-Istati Membri jistgħu jikkooperaw, b'mod partikolari, ma' assoċjazzjonijiet industrijali, organizzazzjonijiet tal-konsumatur, organizzazzjonijiet ambjentali, trade unions, istituzzjonijiet lokali u partijiet interessati oħrajn.
3. [...]

Artikolu 36
Attivitajiet ta' promozzjoni

L-Istati Membri għandhom iwettqu attivitajiet ta' promozzjoni għall-EMAS.

Dawn l-attivitajiet jistgħu jinkludu:

- (1) il-promozzjoni tal-iskambju ta' għarfien u tal-aqwa prassi dwar l-EMAS fost il-partijiet kollha kkonċernati;
- (2) l-iżvilupp ta' għodod effettivi għall-promozzjoni tal-EMAS u l-kondiviżjoni tagħhom mal-organizzazzjonijiet;

- (3) l-għoti ta' appoġġ tekniku lill-organizzazzjonijiet rigward id-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal- attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni tagħhom relatati mal-EMAS;
- (4) l-inkoraġġiment ta' sħubiji fost l-organizzazzjonijiet għall-promozzjoni tal-EMAS.

Artikolu 37

Promozzjoni tal-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħar

L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri adegwati biex jinkoraġġixxu l-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħar billi:

- (1) jiffaċilitaw l-aċċess għal informazzjoni u fondi ta' appoġġ adattati speċjalment għalihom;
- (2) jiżguraw li jkun hemm miżati raġonevoli tar-registrazzjoni biex jinkoraġġixxu l-partecipazzjoni tagħhom;
- (3) jippromwovu miżuri ta' assistenza teknika [...].

Artikolu 38

Approċċ ta' cluster u ta' pass-pass

- 1. L-Istati Membri għandhom [...] jistimolaw lill-awtoritajiet lokali biex jipprovdu, f'partecipazzjoni mal-assocjazzjonijiet industrijali, il-kmamar tal-kummerċ u partijiet kkonċernati ohra, [...] assistenza speċifika lil clusters ta' organizzazzjonijiet li huma relatati ma' xulxin permezz ta' prossimità ġeografika jew attivitajiet kummerċjali, biex jissodisfaw ir-rekwiziti għar-registrazzjoni kif jissemma fl-Artikoli 4, 5 u 6.
- 2. L-Istati Membri għandhom [...] jinkoraġixxu lill-organizzazzjonijiet biex jimplimentaw sistema ta' ġestjoni ambjentali. B' mod partikolari huma għandhom jistimolaw approċċ ta' pass-pass [...] li jwassal għar-registrazzjoni fl-EMAS.

3. Dawk is-sistemi u l-programmi għandhom joperaw bl-oġettiv li jiġu evitati spejjeż mhux meħtieġa għall-partekipanti, b'mod partikolari għall-organizzazzjonijiet iż-żgħar.

Artikolu 39

L-EMAS u linji politiċi u strumenti ambjentali oħra fil-Komunità

1. L-Istati Membri għandhom [...] jikkunsidraw kif ir-registrazzjoni fl-EMAS skont dan ir-Regolament:
 - (a) tista' titqies fl-iżvilupp ta' leġislazzjoni ġdida;
 - (b) tista' tintuża bħala għodda fl-applikazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni;
 - (c ġdid) tista' titqies f'kuntratti pubbliċi u fix-xiri;
2. Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni Komunitarja, notevolment il-leġislazzjoni dwar il-kompetizzjoni, it-tassazzjoni, u l-għajnuna mill-Istat, l-Istati Membri, fejn xieraq, għandhom jieħdu miżuri li jiffaċilitaw ir-registrazzjoni jew iż-żamma tar-registrazzjoni tal-organizzazzjonijiet fl-EMAS.

Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu, fost oħrajn [...] dawn li ġejjin [...]:

- (a) għajnuna regolatorja, sabiex organizzazzjoni registrata fl-EMAS titqies bħala konformi ma' ċerti rekwiżiti ġuridiċi relatati mal-ambjent li jkunu stabbiliti fi strumenti ġuridiċi oħra, identifikati mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) regolazzjoni aħjar, li permezz tagħha strumenti ġuridiċi oħra jiġu mmodifikati sabiex il-piżijiet fuq l-organizzazzjonijiet li jieħdu sehem fl-EMAS jitneħħew, jitnaqqsu jew jiġu ssimplifikati bil-ħsieb li jiġi inkoraġġit l-operat effiċjenti tas-swieq u jiżdied il-livell ta' kompetittività.

Artikolu 40

[...] Miżati

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu sistema ta' miżati filwaqt li jieħdu kont ta' dan li ġej:
 - (a) l-ispejjeż imġarrba f'konnessjoni mal-ġhoti ta' informazzjoni u assistenza lill-organizzazzjonijiet mill-korpi mahturin jew stabbiliti għal dan l-għan mill-Istati Membri skont l-Artikolu 33;
 - (b) l-ispejjeż imġarrba f'konnessjoni mal-akkreditazzjoni u s-sorveljanza tal-verifikaturi ambjentali [...];
 - (c) l-ispejjeż għal reġistrazzjoni, iż-żamma ta' reġistrazzjoni, is-sospensjoni u t-tħassir minn Korpi Kompetenti kif ukoll l-ispejjeż addizzjonali għall-amministrazzjoni [...] ta' dawn il-proċessi għal organizzazzjonijiet barra l-Komunità.

Dawk il-miżati m'għandhomx jaqbuż ammont raġonevoli u għandhom ikunu proporzjonati mad-daqs tal-organizzazzjoni u mal-ħidma li għandha ssir.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, bħala miżura ta' promozzjoni, li ma jitolbu l-ebda miżata għar- reġistrazzjoni u għaž-żamma ta' reġistrazzjoni.

Artikolu 41

Nuqqas ta' konformità

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri ġuridiċi jew amministrattivi adatti fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu dispożizzjonijiet effettivi kontra l-użu tal-logo tal-EMAS li jmur kontra d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Jistgħu jintużaw id-dispożizzjonijiet li ġew stabbiliti skont id-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2005 dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negozju mal-konsumatur fis-suq intern¹⁵.

Artikolu 42

Informazzjoni u rappurtar lill-Kummissjoni

- 1.(ġdid) L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar l-istruttura u l-proċeduri relatati mal-funzjonament tal-Korpi Kompetenti u l-Korpi ta' Akkreditazzjoni u għandhom jaġġornaw regolarment dik l-informazzjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw kull tliet xhur lill-Kummissjoni dwar il-miżuri meħuda skont dan ir-Regolament.

F'dawn ir-rapporti, l-Istati Membri għandhom jieħdu kont tal-aħhar rapport ippreżentat mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 47.

¹⁵ ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22

KAPITOLU VIII

Regoli applikabbli għall-Kummissjoni Ewropea

Artikolu 43

Informazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tagħti informazzjoni:
 - (a) lill-pubbliku dwar l-oġġetti u l-komponenti prinċipali tal-EMAS;
 - (b gdid) lill-organizzazzjonijiet dwar il-kontenut ta' dan ir-Regolament.
2. Il-Kummissjoni għandha żżomm u tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku:
 - (a) reġistru ta' verifikaturi ambjentali u ta' organizzazzjonijiet reġistrati fl-EMAS;
 - (b) bażi ta' data ta' dikjarazzjonijiet ambjentali [...] f'format elettroniku;
 - (c gdid) bażi ta' data tal-aqwa prassi dwar l-EMAS, inklużi fost oħrajn għodod effettivi għall-promozzjoni tal-EMAS u eżempji ta' appoġġ tekniku lill-organizzazzjonijiet.

Artikolu 44

Kollaborazzjoni u koordinazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tippromwovi l-kollaborazzjoni bejn l-Istati Membri sabiex, b'mod partikolari, tasal għal applikazzjoni uniformi u konsistenti fil-Komunità kollha tar-regoli relatati ma' dan li ġej:
 - (a) ir-reġistrazzjoni tal-organizzazzjonijiet;

(b) il-verifikaturi ambjentali;

(c) l-informazzjoni u l-assistenza msemmija fl-Artikolu 33.

2. Mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-kuntratti pubbliċi, il-Kummissjoni u istituzzjonijiet u korpi Komunitarji oħrajn għandhom, fejn xieraq, jirreferu għall-EMAS jew għal sistemi oħrajn ta' ġestjoni ambjentali, dment li tkun intweriet l-ekwivalenza effettiva tagħhom għall-EMAS, bħala kondizzjonijiet kuntrattwali ta' prestazzjoni għal kuntratti ta' xogħol u servizzi.

Artikolu 44a

Integrazzjoni tal-EMAS f'linji politiċi u strumenti ambjentali oħra fil-Komunità

Il-Kummissjoni għandha [...] tikkonsidra kif ir-registrazzjoni fl-EMAS skont dan ir-Regolament:

- (1) tista' titqies fl-iżvilupp ta' leġislazzjoni ġdida u fir-reviżjoni ta' leġislazzjoni eżistenti, b'mod partikolari fil-forma ta' għajnuna regolatorja u regolazzjoni ahjar kif deskritt fl-Artikolu 39(2);
- (2) tista' tintuża bħala għodda fil-kuntest tal-applikazzjoni u l-infurzar tal-leġislazzjoni.

Artikolu 45

Relazzjoni ma' sistemi oħra ta' ġestjoni ambjentali

1. L-Istati Membri jistgħu jipprezentaw rapport bil-miktub lill-Kummissjoni għar-rikonoxximent ta' sistemi eżistenti ta' ġestjoni ambjentali, jew ta' partijiet minnhom, li jkunu ċertifikati skont proċeduri adatti ta' ċertifikazzjoni rikonoxxuti fil-livell nazzjonali jew reġjonali, bħala konformi mar-rekwiziti korrispondenti ta' dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw fit-talba tagħhom il-partijiet rilevanti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u r-rekwiziti korrispondenti ta' dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri għandhom jagħtu evidenza tal-ekwivalenza ma' dan ir-Regolament tal-partijiet rilevanti kollha tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali kkonċernata.
4. Il-Kummissjoni għandha, wara li teżamina t-talba msemmija fil-paragrafu 1, u filwaqat li taġixxi skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 49(2), tirrikonoxxi l-partijiet rilevanti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u tirrikonoxxi r-rekwiżiti ta' akkreditazzjoni għall-korpi ta' ċertifikazzjoni jekk tkun tal-fehma li Stat Membru jkun:
 - (a) speċifika b'mod ċar biżżejjed fit-talba, il-partijiet rilevanti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali u r-rekwiżiti korrispondenti ta' dan ir-Regolament;
 - (b) ta biżżejjed evidenza tal-ekwivalenza ma' dan ir-Regolament tal-partijiet rilevanti kollha tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali kkonċernata.
5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika r-referenzi tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali rikonoxxuti, inklużi t-taqsimiet rilevanti tal-EMAS imsemmijin fl-Anness I li għalihom japplikaw, u r-rekwiżiti ta' akkreditazzjoni rikonoxxuti fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 46

Żvilupp ta' dokumenti ta' referenza settorjali

1. F'konsultazzjoni ma' [...] l-Istati Membri u partijiet interessati oħrajn, il-Kummissjoni għandha [...] tiżviluppa dokumenti ta' referenza settorjali, inklużi l-aqwa prassi ta' ġestjoni ambjentali u l-indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali għal setturi speċifiċi.

Il-Kummissjoni tista' wkoll tiżviluppa dokumenti ta' referenza għall-użu ġenerali.
2. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kont ta' dokumenti ta' referenza eżistenti u indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali żviluppati skont linji politiċi u strumenti ambjentali oħra fl-istandards Komunitarji jew internazzjonali.

3. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolamen, billi jissupplementawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 49(3).

Artikolu 47

Rappurtar

Kull hames snin, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jkun fih informazzjoni dwar l-azzjonijiet u l-miżuri li ttieħdu skont dan il-Kapitolu u informazzjoni li l-Kummissjoni tirċievi mill-Istati Membri skont l-Artikoli 32 u 42.

KAPITOLU IX

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 48

Emenda tal-Annessi

1. Il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi jekk meħtieġ jew adatt, fid-dawl tal-esperjenza miksuba fl-operat tal-EMAS, bi twegiba għal htigijiet identifikati għal gwida dwar ir-rekwiżiti tal-EMAS u fid-dawl ta' kwalunkwe bidla fl-istandards internazzjonali jew standards godda li huma ta' rilevanza għall-effettività ta' dan ir-Regolament.
2. Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 49(3).

Artikolu 49

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meħjuna minn kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandha tapplika l-proċedura konsultattiva stabbilita fl-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, f'konformità mal-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 8 tagħha.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1) sa (4) u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 50

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-EMAS fid-dawl tal-esperjenza miksuba matul l-operat tagħha u tal-iżviluppi internazzjonali mhux aktar tard minn hames snin wara d-dhul fis-seħh. Hija għandha tiehu kont tar-rapporti mibgħutin lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont l-Artikolu 47.

Artikolu 51

Dispożizzjonijiet ta' revoka u transizzjonali

1. L-atti ġuridiċi li ġejjin jithassru:

- (a) Ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immaniġġjar tal-ambjent u verifika (EMAS)¹⁶,
- (b) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/681/KE dwar il-gwida sabiex jiġi implimentat ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' eko-ġestjoni u verifika (EMAS)¹⁷,
- (c) Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/193/KE li tistipula r-regoli, taht ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, dwar l-użu tal-logo tal-EMAS fil-każijiet eċċezzjonali tal-imballaġġ għat-trasport u l-imballaġġ terzjarju¹⁸.

¹⁶ ĠU L 114, 24.4.2001, p. 1.

¹⁷ ĠU L 247, 17.09.2001; p. 24.

¹⁸ ĠU L 70, 9.3.2006, p. 63.

(d ġdid) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 196/2006 tat-3 ta' Frar 2006 li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill sabiex jitqies l-Istandard Ewropew EN ISO 14001:2004, u li jirrevoka d-Deċiżjoni 97/265KE¹⁹.

(e ġdid) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2007/747/KE tad-19 ta' Novembru 2007 dwar ir-rikonoxximent tal-proċeduri ta' ċerifikazzjoni skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 761/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fl-iskema Komunitarja għall-immaniġġjar tal-ambjent u verifika (EMAS) u li tħassar id-Deċiżjoni 97/264/KE²⁰.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, it-tieni, it-tielet u r-raba' subparagrafi ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw.

Il-Korpi ta' Akkreditazzjoni u l-Korpi Kompetenti nazzjonali stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 għandhom ikompli bl-attivitajiet tagħhom. L-Istati Membri għandhom jimmodifikaw il-proċeduri segwiti mill-Korpi ta' Akkreditazzjoni u mill-Korpi Kompetenti skont dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn is-sistemi ikunu operattivi bis-siġħ fi zmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

L-organizzazzjonijiet registrati skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 ser jibqgħu fuq ir-registru tal-EMAS. Fil-hin tal-verifika sussegwenti ta' organizzazzjoni, il-verifikatur ambjentali għandu jivverifika l-konformità tagħha mar-rekwiżiti l-godda ta' dan ir-Regolament. Jekk il-verifika sussegwenti tkun ser issir qabel sitt xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, id-data tal-verifika sussegwenti tista' tiġi estiża b'sitt xhur bi ftehim mal-verifikatur ambjentali u l-Korpi Kompetenti.

¹⁹ ĠU L 32, 4.2.2006, p. 4

²⁰ ĠU L 303, 21.11.2007, p. 37

Il-verifikaturi ambjentali akkreditati skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 jistgħu jkomplu jwettqu l-attivitajiet tagħhom skont ir-rekwiziti stabbiliti b'dan ir-Regolament.

3. Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 761/2001 għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni mnizzla fl-Anness VIII.

Artikolu 52

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu *f'il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

ANNESS I

REVIŻJONI AMBJENTJALI

Ir-reviżjoni ambjentali għandha tkopri l-oqsma li ġejjin:

1. Identifikazzjoni tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.

Minbarra l-istabbiliment ta' lista ta' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli, l-organizzazzjoni għandha tindika wkoll kif tista' tingħata evidenza li hija qed tikkonforma mar-rekwiżiti differenti.

2. Identifikazzjoni tal-aspetti ambjentali diretti u indiretti kollha b'impatt sinifikattiv fuq l-ambjent, ikkwalfikati u kkwantifikati kif xieraq, u l-kompilazzjoni ta' registru ta' dawk identifikati bħala sinifikattivi.

Organizzazzjoni għandha tqis il-kwistjonijiet li ġejjin meta tivvaluta is-sinifikanza ta' aspekk ambjentali:

- (a) il-potenzjal li jikkawża ħsara ambjentali
- (b) il-fragilità tal-ambjent lokali, reġjonali jew globali
- (c) id-daqs, l-għadd, il-frekwenza u r-riversibbiltà tal-aspekk jew l-impatt
- (d) l-eżistenza u r-rekwiżiti ta' leġislazzjoni ambjentali rilevanti
- (e) l-importanza tiegħu għall-partijiet interessati u l-impjegati tal-organizzazzjoni

(a) Aspetti ambjentali diretti

L-aspetti ambjentali diretti huma assoċjati ma' attivitajiet, prodotti u servizzi tal-organizzazzjoni nnifisha li fuqhom għandha kontroll dirett ta' ġestjoni.

L-organizzazzjonijiet kollha għandhom iqisu l-aspetti diretti tal-operazzjonijiet tagħhom.

L-aspetti ambjentali diretti jirrigwardaw, iżda mhumiex limitati għal:

- (a) ir-rekwiżiti ġuridiċi u l-limiti tal-permessi;
- (b) l-emissjonijiet fl-arja;
- (c) ir-rilaxx fl-ilma;
- (d) il-produzzjoni, ir-riċiklaġġ, l-użu mill-ġdid, it-trasport u r-rimi ta' skart solidu u skart ieħor, b'mod partikolari l-iskart perikoluż;
- (e) l-użu u t-tniġġis tal-art;
- (f) l-użu ta' riżorsi naturali u materji prima (inkluża l-enerġija);
- (g) kwistjonijiet lokali (storbu, vibrazzjonijiet, irwejjah, trab, apparenza viżiva, eċċ.);
- (h) kwistjonijiet tat-trasport (kemm għal prodotti kif ukoll għal servizzi)
- (i) ir-riskji ta' incidenti ambjentali u impatti li jirriżultaw, jew li x'aktarx jirriżultaw minnhom, bħala konsegwenza tal-incidenti, l-aċċidenti u s-sitwazzjonijiet potenzjali ta' emerġenza;
- (j) l-effetti fuq il-bijodiversità.

(b) Aspetti ambjentali indiretti

Aspetti ambjentali indiretti jistgħu jirriżultaw mill-interazzjoni ta' organizzazzjoni ma' partijiet terzi, li jistgħu jiġu influwenzati sa livell raġonevoli mill-organizzazzjoni li qed tirreġistra fl-EMAS.

Għal organizzazzjonijiet mhux industrijali, bħalma huma awtoritajiet lokali jew istituzzjonijiet finanzjarji, huwa essenzjali li dawn jikkunsidraw ukoll l-aspetti ambjentali assoċjati man-negozju ċentrali tagħhom. Inventarju limitat għall-aspetti ambjentali tas-sit u l-faċilitajiet ta' organizzazzjoni mhuwiex biżżejjed.

Dawn jinkludu, imma m'humiex limitati għal:

- (a) il-kwistjonijiet relatati maċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott (id-disinn, l-iżvilupp, l-imballaġġ, it-trasport, l-użu ta' skart u l-irkupru/ir-rimi tiegħu);
- (b) l-investimenti kapitali, l-ġhoti ta' self u s-servizzi tal-assigurazzjoni
- (c) is-swieq godda;
- (d) l-għażla u l-kompożizzjoni tas-servizzi (p.e. it-trasport jew is-sengħa tal-catering);
- (e) id-deċiżjonijiet amministrattivi u ta' ppjanar;
- (f) il-kompożizzjoni ta' firxa ta' prodotti;
- (g) il-prestazzjoni ambjentali u l-prattiki ta' kuntratturi, sub-kuntratturi u fornituri.

L-organizzazzjonijiet iridu jkunu jistgħu juru li l-aspetti ambjentali sinifikattivi assoċjati mal-proċeduri tagħhom ta' akkwist pubbliku jkunu ġew identifikati u li l-impatti sinifikattivi assoċjati ma' dawn l-aspetti jiġu indirizzati fis-sistema ta' ġestjoni. L-organizzazzjoni għandha timpenja ruhha biex tiżgura li l-fornituri u dawk li jaġixxu f'isem l-organizzazzjoni jikkonformaw mal-politika ambjentali tal-organizzazzjoni fl-ambitu tal-attivitajiet imwettqa għall-kuntratt.

Fil-każ ta' dawn l-aspetti ambjentali indiretti, organizzazzjoni għandha tikkunsidra kemm jista' jkollha influwenza fuq dawn l-aspetti, u liema miżuri jistgħu jittiehdu biex jitnaqqas l-impatt.

3. Deskrizzjoni tal-kriterji għall-valutazzjoni tas-sinifikanza tal-impatt ambjentali

L-organizzazzjoni għandha tiddefinixxi l-kriterji għall-valutazzjoni tas-sinifikanza tal-aspetti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha, biex tiddetermina liema għandhom impatt ambjentaali sinifikattiv.

Il-kriterji żviluppati minn organizzazzjoni għandhom jiehdu kont tal-legislazzjoni Komunitarja u għandhom ikunu komprensivi, jistgħu jiġu vverifikati b'mod indipendenti, jistgħu jiġu riprodotti u magħmula disponibbli għall-pubbliku.

Il-konsiderazzjonijiet għall-istabbiliment tal-kriterji li jivvalutaw is-sinifikanza tal-aspetti ambjentali ta' organizzazzjoni jistgħu jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:

- (a) l-informazzjoni dwar il-kondizzjoni tal-ambjent biex jiġu identifikati l-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tal-organizzazzjoni li jista' jkollhom impatt ambjentali;
- (b) id-data eżistenti tal-organizzazzjoni dwar id-dhul ta' materjal u energija, l-iskarigi, l-iskart u l-emissjonijiet f'termini ta' riskju;
- (c) il-fehmiet ta' partijiet interessati;
- (d) l-attivitajiet ambjentali tal-organizzazzjoni li huma regolati;
- (e) l-attivitajiet ta' kuntratti pubbliċi;
- (f) id-disinn, l-iżvilupp, il-fabbrikazzjoni, id-distribuzzjoni, il-manutenzjoni, l-użu, l-użu mill-ġdid, ir-riċiklaġġ u d-disponiment mill-prodotti tal-organizzazzjoni;
- (g) dawk l-attivitajiet tal-organizzazzjoni bl-ispejjeż ambjentali l-aktar sinifikattivi, u l-benefiċċji ambjentali.

Waqf li tagħmel stima tas-sinifikat tal-impatti tal-ambjent tal-attivitajiet tal-organizzazzjoni, l-organizzazzjoni għandha taħseb mhux biss dwar il-kondizzjonijiet normali tal-hidma iżda ukoll dwar il-kondizzjonijiet tal-ftuh tax-xogħol, l-gheluq għall-btajjel u l-kondizzjonijiet ta' emergenza li jistgħu jibassru b'mod raġjonevoli. Għandhom jiġu kkunsidrati l-attivitajiet tal-passat, tal-preżent u dawk ippjanati.

4. Ezami tal-prattiki u l-proċeduri kollha eżistenti għall-ġestjoni ambjentali.
5. Evalwazzjoni ta' informazzjoni mill-investigazzjoni ta' incidenti preċedenti.

ANNEX II

Rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali u kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS

Ir-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali skont l-EMAS huma daww stabbiliti fit-Taqsima 4 tal-istandard EN ISO 14001:2004. Dawn ir-rekwiżiti huma riprodotti fil-kolonna tax-xellug tat-tabella hawn taht, li tikkostitwixxi l-Parti A ta' dan l-Anness.

Barra minn hekk, l-organizzazzjonijiet reġistrati huma mehtieġa jindirizzaw għadd ta' kwistjonijiet addizzjonali li għandhom rabta diretta ma' għadd ta' elementi tat-Taqsima 4 tal-istandard EN ISO 14001:2004. Dawn ir-rekwiżiti addizzjonali huma elenkati fil-kolonna tal-lemin hawn taht, li tikkostitwixxi l-Parti B ta' dan l-Anness.

Parti A	Parti B
rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
L-organizzazzjonijiet li jipparteċipaw fl-iskema għall-ġestjoni ambjentali u l-veifika (EMAS) għandhom jimplimentaw ir-rekwiżiti tal EN ISO 14001:2004, li huma deskritti fit-Taqsima 4 tal-Istandard Ewropew²¹ u huma riprodotti fl-intier tagħhom hawn taht: A. Rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali A.1. Rekwiżiti ġenerali L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, tiddokumenta, timplimenta, iżżomm u ttejjeb kontinwament sistema ta' ġestjoni ambjentali skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali u tiddetermina kif se tissodisfa dawn ir-rekwiżiti.	

²¹ L-użu tat-test riprodott f'dan l-Anness huwa bil-permess tas-CEN. It-test shih jista' jinxtara mill-korpi nazzjonali tal-istandards, li l-lista tagħhom tinsab f'dan l-Anness. Kwalunkwe riproduzzjoni ta' dan l-Anness għal raġunijiet kummerċjali mhijiex permessa.

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
L-organizzazzjoni għandha tiddefinixxi u tiddokumenta l-ambitu tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha. A.2. Politika ambjentali L-ogħla ġestjoni għandha tiddefinixxi l-politika ambjentali tal-organizzazzjoni u tiżgura li, fl-ambitu definit tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha, hija: (a) tkun adatta għan-natura, l-iskala u l-impatti ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha; (b) tinkludi impenn għal titjib kontinwu u għall-prevenzjoni tat-tniġġis; (c) tinkludi impenn dwar il-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli u ma' rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruħha għalihom fir-rigward tal-aspetti ambjentali tagħha; (d) tipprovdi l-qafas għall-istabbiliment u r-reviżjoni tal-oġġettivi u l-miri ambjentali; (e) tkun dokumentata, implimentata u miżmuma; (f) tiġi kkomunikata lill-persuni kollha li jaħdmu għal jew f'isem l-organizzazzjoni; u (g) tkun disponibbli għall-pubbliku.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
L-organizzazzjoni għandha tiżgura li dawn ir-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli u rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruħha għalihom jiġu kkunsidrati fl-istabbiliment, l-implimentazzjoni u ż-żamma tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha. A.3.3. Obiettivi, miri u programm(i) L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplementa u żżomm dokumentati, obiettivi u miri ambjentali, f'funzjonijiet u livelli rilevanti fl-organizzazzjoni.	B.1. Konformità ġuridika L-organizzazzjonijiet li jixtiequ jirreġistraw mal-EMAS għandhom ikunu kapaċi juru li huma: (1) jkunu identifikaw, u jafu l-implikazzjonijiet għall-organizzazzjoni tar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli kollha relatati mal-ambjent, li jiġu identifikati fir-reviżjoni ambjentali skont l-Anness I. (2) jipprevedu konformità ġuridika mal-leġislazzjoni ambjentali, inklużi l-permessi u l-limiti tal-permessi; u (3) għandhom stabbiliti proċeduri li jagħmluha possibbli li l-organizzazzjoni tissodisfa dawn ir-rekwiżiti fuq bażi kontinwa.

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
L-oġġettivi u l-miri għandhom ikunu jistgħu jitkejlu, fejn prattikabbli, u jkunu konsistenti mal-politika ambjentali, inklużi l-impenji lejn il-prevenzjoni tat-tniġġis, lejn il-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli u ma' rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruħha għalihom, u lejn titjib kontinwu. Meta tistabbilixxi u tirrevedi l-oġġettivi u l-miri, organizzazzjoni għandha tqis ir-rekwiżiti ġuridiċi u rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruħha għalihom, u l-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha. Hija għandha tikkunsidra wkoll l-għażliet teknoloġiċi tagħha, ir-rekwiżiti finanzjarji, operattivi u ta' negozju tagħha, u l-fehmiet tal-partijiet interessati. L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm programm(i) għall-ksib tal-oġġettivi u l-miri tagħha. Il-programm(i) għandu/hom jinkludi/u: (a) haġra tar-responsabbiltà għall-ksib tal-oġġettivi u l-miri f'funzjonijiet u livelli rilevanti tal-organizzazzjoni; u (b) il-mezzi u l-iskeda ta' żmien li bihom għandhom jinkisbu.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
	B.2. Prestazzjoni (1) għandhom ikunu kapaċi juru li s-sistema ta' ġestjoni u l-proċeduri ta' verifika jindirizzaw il-prestazzjoni ambjentali attwali tal-organizzazzjoni fir-rigward tal-aspetti diretti u indiretti identifikati fir-reviżjoni ambjentali skont l-Anness I. (2) Il-prestazzjoni tal-organizzazzjoni f'taqbil mal-oġġettivi u l-miri tagħha għandhom jiġu evalwati bħala parti mill-proċess tar-reviżjoni tal-ġestjoni. L-organizzazzjoni għandha wkoll timpenja ruhha għal titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tagħha. Meta tagħmel dan, l-organizzazzjoni tista' tibbaża l-azzjoni tagħha fuq programmi lokali, reġjonali u nazzjonali (3) Il-mezzi sabiex jinkisbu l-oġġettivi u l-miri ma jistgħux ikunu oġġettivi ambjentali. Jekk l-organizzazzjoni tikkonsisti minn sit wiehed jew aktar, kull wiehed mis-siti li għalih tapplika l-EMAS għandu jikkonforma mar-rekwiżiti kollha tal-EMAS inkluż it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali kif definit fl-Artikolu 2(b) ta' dan ir-Regolament.

Parti A	Parti B
rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
A.4. Implimentazzjoni u operazzjoni A.4.1. Riżorsi, rwoli, responsabbiltà u awtorità Il-ġestjoni għandha tiżgura d-disponibbiltà tar-riżorsi essenzjali biex tistabbilixxi, timplimenta, iżżomm u ttejjeb is-sistema ta' ġestjoni ambjentali. Ir-riżorsi jinkludu r-riżorsi umani u l-hiliet speċjalizzati, l-infrastruttura ta' organizzazzjoni, it-teknoloġija u r-riżorsi finanzjarji. Ir-rwoli, ir-responsabbiltajiet u l-awtoritajiet għandhom ikunu definiti, dokumentati u kkomunikati sabiex tiġi ffaċilitata ġestjoni ambjentali effettiva. L-ogħla korp ta' ġestjoni tal-organizzazzjoni għandu jaħtar rappreżentant(i) maniġerjali speċifiku/ċi li, irrispettivament minn responsabbiltajiet oħra, ikollu/hom rwoli, responsabbiltajiet u awtorità definiti biex: (a) jiżgura li s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tkun stabbilita, implimentata u miżmuma skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali; (b) jirrapporta lill-ogħla korp ta' ġestjoni dwar il-prestazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali għal revizjoni, inklużi rakkomandazzjonijiet għat-titjib.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplementaw l-EMAS
A.4.2. Kompetenza, taħriġ u għarfien	B.3. Involvement tal-impjegati (1) L-organizzazzjoni għandha tirrikonoxxi li l-involvement attiv tal-impjegati huwa impetu u prerekwizit għal titjib ambjentali kontinwu u ta' suċċess kif ukoll ir-riżors ewlieni għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali kif ukoll il-metodu adatt li bih is-sistema ta' ġestjoni u ta' verifika ambjentali tigi stabbilita b'suċċess fl-organizzazzjoni. (2) It-terminu 'parteċipazzjoni tal-impjegati' tinkludi kemm il-parteċipazzjoni ta', kif ukoll l-informazzjoni lill-impjegati individwali u r-rappreżentanti tagħhom. Għalhekk, għandu jkun hemm skema għall-parteċipazzjoni ta' impjegati fil-livelli kollha. L-organizzazzjoni għandha tirrikonoxxi li l-impenn, ir-rispons u l-appoġġ attiv min-naħa tal-ġestjoni huma prerekwizit għas-suċċess ta' dawk il-proċessi. F'dan il-kuntest, għandha ssir enfasi fuq il-htieġa ta' feedback mill-ġestjoni lill-impjegati.

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
L-organizzazzjoni għandha tiżgura li kull persuna li twettaq kompiti għaliha jew f'isimha li għandha l-potenzjal li tikkawża impatt(i) ambjentali sinifikattiv(i) identifikat(i) mill-organizzazzjoni hija kompetenti abbażi ta' edukazzjoni, taħriġ jew esperjenza adatti, u għandha żżomm reġistri assoċjati. L-organizzazzjoni għandha tidentifika htigijiet ta' taħriġ assoċjati mal-aspetti ambjentali u mas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha. Hija għandha tipprovdi taħriġ jew tiegħu azzjoni oħra biex tilhaq dawn il-htigijiet, u għandha żżomm reġistri assoċjati. L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) biex tgħarraf lill-persuni li jaħdmu għaliha jew f'isimha dwar: (a) l-importanza tal-konformità mal-politika u l-proċeduri ambjentali u mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali; (b) l-aspetti ambjentali sinifikattivi u impatti attwali jew potenzjali relatati assoċjati ma' xogħlhom, u l-benefiċċji ambjentali ta' prestazzjoni personali mtejbja; (c) ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tagħhom fil-ksib ta' konformità mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali; u (d) il-konsegwenzi potenzjali ta' devjazzjoni mill-proċeduri speċifiċi.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
	(3) B'zieda ma' dawn ir-rekwiżiti, l-impjegati għandhom ikunu involuti fil-proċess immirat lejn it-titjib kontinwu tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni permezz ta': (a) ir-reviżjoni ambjentali inizjali, l-analiżi tal-istatus quo u fil-ġbir u l-verifika ta' informazzjoni, (b) l-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' ġestjoni ambjentali u ta' verifika għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali, (c) il-kumitati ambjentali biex tingabar informazzjoni u biex tiġi żgurata l-partecipazzjoni ta' uffiċjal ambjentali/ rappreżentanti tal-ġestjoni u l-impjegati u r-rappreżentanti tagħhom, (d) gruppi ta' hidma kongunti għall-programm ta' azzjoni ambjentali u l-verifika ambjentali, (e) it-thejjija ta' dikjarazzjonijiet ambjentali.

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
A.4.3. Komunikazzjoni Fir-rigward tal-aspetti ambjentali u tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) għal: (a) komunikazzjoni interna bejn il-livelli u l-funzjonijiet varji tal-organizzazzjoni; (b) biex tirċievi, tiddokumenta u twieġeb komunikazzjoni rilevanti minn partijiet interessati esterni. L-organizzazzjoni għandha tiddeċiedi jekk għandhiex tikkomunika esternament dwar l-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha, u għandha tiddokumenta d-deċiżjoni tagħha. Jekk tiddeċiedi li tikkomunika, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi u timplimenta metodu/i għal din il-komunikazzjoni esterna.	(4) Għal dan il-fini għandhom jintużaw forom adatti ta' parteċipazzjoni bħalma hi s-sistema tal-ktieb ta' suggerimenti jew hidma fi gruppi bbażata fuq proġett jew il-kumitati ambjentali. L-organizzazzjonijiet għandhom jiehdu nota tal-gwida tal-Kummissjoni dwar l-aqwa prassi f'dan il-qasam. Meta jitolbu dan, kull rappreżentant tal-impjegati għandu jkun involut ukoll.

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
A.4.4. Dokumentazzjoni Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali għandha tinkludi: (a) il-politika, l-oġġettivi u l-miri ambjentali;	B.4. Komunikazzjoni (1) L-organizzazzjonijiet għandhom ikunu kapaċi juru djalogu miftuħ mal-pubbliku u ma' partijiet oħra interessati inklużi l-komunitajiet u l-konsumaturi lokali rigward l-impatt ambjentali tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħhom sabiex jidentifikaw il-preokkupazzjonijiet tal-pubbliku u ta' partijiet interessati oħra. (2) Il-ftuħ, it-trasparenza u l-forniment perġodiku ta' informazzjoni ambjentali huma fatturi ewlenin li jiddifferenzjaw l-EMAS minn skemi oħra. Dawk il-fatturi huma wkoll importanti biex l-organizzazzjoni tibni kunfidenza ma' partijiet interessati. (3) L-EMAS tipprovdi l-flessibbiltà li tippermetti lill-organizzazzjonijiet jindirizzaw informazzjoni rilevanti lejn udjenzi speċifiċi filwaqt li tiżgura li l-informazzjoni kollha tkun disponibbli għal dawk li jehtiguha.

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
(b) deskrizzjoni tal-ambitu tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali; (c) deskrizzjoni tal-elementi ewlenin tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali u l-interazzjoni tagħhom, u referenza għal dokumenti relatati; (d) dokumenti, inklużi registri, mitlubin minn dan l-Istandard Internazzjonali; u (e) dokumenti, inklużi registri, meqjusin bħala meħtieġa mill-organizzazzjoni sabiex tiżgura l-ippjanar, l-operazzjoni u l-kontroll effettivi ta' proċessi relatati mal-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha. A.4.5. Kontroll ta' dokumenti Id-dokumenti meħtieġa mis-sistema ta' ġestjoni ambjentali u minn dan l-Istandard Internazzjonali għandhom ikunu kkontrollati. Ir-registri huma tip speċjali ta' dokument u għandhom ikunu kkontrollati skont ir-rekwiżiti mogħtija f'punt A.5.4. L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i biex: (a) tapprova d-dokumenti għall-adegwatezza qabel ma jinħarġu; (b) tirrevedi u taġġorna kif meħtieġ u terġa' tapprova d-dokumenti; (c) tiżgura li l-bidliet u l-istatus tar-reviżjoni attwali tad-dokumenti jkunu identifikati; (d) tiżgura li l-verżjonijiet rilevanti tad-dokumenti applikabbli jkunu disponibbli f'postijiet ta' użu; (e) tiżgura li d-dokumenti jibqgħu legġibbli u faċilment identifikabbli;	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
(f) tiżgura li d-dokumenti ta' oriġni esterna meqjusin bħala meħtieġa mill-organizzazzjoni għall-ippjanar u l-operazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali jkunu identifikati u d-distribuzzjoni tagħhom tkun ikkontrollata; u (g) tipprevjeni l-użu mhux intenzjonat ta' dokumenti skaduti u tapplikalhom identifikazzjoni adatta jekk jinżammu għal xi raġuni. A.4.6. Kontroll tal-operazzjoni L-organizzazzjoni għandha tidentifika u tippjana dawk l-operazzjonijiet li huma assoċjati ma' aspetti ambjentali sinifikattivi identifikati bħala konsistenti mal-politika, l-oġettivi u l-miri ambjentali tagħha, sabiex tiżgura li dawn jittwettqu taħt kondizzjonijiet speċifiċi, billi: (a) tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i dokumentata/i sabiex tikkontrolla s-sitwazzjonijiet fejn in-nuqqas tagħhom jista' jwassal għal devjazzjoni mill-politika, l-oġettivi u l-miri ambjentali; u (b) tistipola l-kriterji operattivi fil-proċedura/i; u (c) tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċeduri relatati mal-aspetti ambjentali sinifikattivi identifikati ta' oġġetti u servizzi użati mill-organizzazzjoni u tikkomunika l-proċeduri u r-rekwiżiti applikabbli lill-fornituri, inklużi l-kuntratturi. A.4.7. Prontezza u rispons f'emergenza L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i biex tidentifika sitwazzjonijiet ta' emergenza potenzjali u aċċidenti potenzjali li jista' jkollhom impatt(i) fuq l-ambjent u kif ser tirreagixxi għalihom.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
L-organizzazzjoni għandha tirreaġixxi għal sitwazzjonijiet u incidenti ta' emerġenza attwali u tipprevjeni jew ittaffi l-impatti ambjentali avversi assoċjati. L-organizzazzjoni għandha teżamina perjodikament u, fejn meħtieġ, tirrevedi l-proċeduri tat-tlestija u r-rispons tagħha għal emerġenzi, b'mod partikolari wara li jseħhu aċċidenti jew sitwazzjonijiet ta' emerġenza. L-organizzazzjoni għandha wkoll tittestja perjodikament proċeduri bħal dawn fejn prattikabbli. A.5. Kontrolli A.5.1. Monitoraġġ u kejl L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i għal monitoraġġ u kejl regolari, tal-karatteristiċi ewlenin tal-operazzjonijiet tagħha li jista' jkollhom impatt ambjentali sinifikattiv. Il-proċedura/i għandha/hom tinkludi/jinkludu d-dokumentazzjoni ta' informazzjoni għall-monitoraġġ tal-prestazzjoni, il-kontrolli operattivi applikabbli u l-konformità mal-oġettivi u l-miri ambjentali tal-organizzazzjoni. L-organizzazzjoni għandha tiżgura li jintuza u jinżamm tagħmir għal monitoraġġ u kejl kalibrat u verifikat u għandha żżomm reġistri assoċjati. A.5.2. Evalwazzjoni tal-konformità A.5.2.1. B'mod konsistenti mal-impenn għall-konformità, l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura/i sabiex tevalwa perjodikament il-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli. L-organizzazzjoni għandha żżomm reġistri tar-rizultati tal-evalwazzjonijiet perjodiċi.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
A.5.2.2. L-organizzazzjoni għandha tevalwa l-konformità ma' rekwiżiti oħrajn li ssottomettiet ruħha għalihom. L-organizzazzjoni tista' tkun tixtieq tgħaqqad din l-evalwazzjoni mal-evalwazzjoni tal-konformità güridika msemija fil-punt A.5.2.1 jew tistabbilixxi proċedura/i separata/i. L-organizzazzjoni għandha żżomm registri tar-riżultati tal-evalwazzjonijiet perjodiċi. A.5.3. Nuqqas ta' konformità, azzjoni korrettiva u azzjoni preventiva L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) biex tindirizza nuqqas(ijiet) ta' konformità reali jew potenzjali u biex tiehu azzjoni korrettiva u azzjoni preventiva. Il-proċedura/i għandha/hom tiddefinixxi/jiddefinixxu r-rekwiżiti għal: (a) l-identifikazzjoni u l-korrezzjoni tan-nuqqas(ijiet) ta' konformità u t-teħid ta' azzjoni(jiet) biex jittaffew l-impatti ambjentali tagħhom; (b) l-investigazzjoni ta' nuqqas(ijiet) ta' konformità, id-determinazzjoni tal-kawża/i tagħha/hom u t-teħid ta' azzjonijiet biex jiġi evitat li jerga' /jergghu jsehh(u); (c) l-evalwazzjoni tal-htieġa għal azzjoni(ijiet) li tipprevjeni/jipprevjenu n-nuqqas(ijiet) ta' konformità u l-implimentazzjoni adatta ta' azzjonijiet partikolari li jevitaw li dawn isehħu; (d) ir-registrazzjoni tar-riżultati tal-azzjoni(jiet) korrettiva/i u azzjoni(ijiet) preventiva/i meħuda; u (e) ir-reviżjoni tal-effettività tal-azzjoni(jiet) korrettiva/i u l-azzjoni(ijiet) preventiva/i meħuda. L-azzjonijiet meħudin għandhom ikunu adatti għad-daqs tal-problemi u tal-impatti ambjentali li jitfaċċaw. L-organizzazzjoni għandha tiżgura li jsir kull tibdil meħtieġ fid-dokumentazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
A.5.4. Kontroll tar-reġistri L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi u żżomm reġistri kif mehtieg biex turi l-konformità mar-rekwiżiti tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tagħha u ta' dan l-Istandard Internazzjonali, u r-rizultati miksubin. L-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi, timplimenta u żżomm proċedura(i) għall-identifikazzjoni, il-ħażna, il-protezzjoni, l-irkupru, iż-żamma u r-rimi tar-reġistri. Ir-reġistri għandhom ikunu u jinżammu legġibbli, identifikabbli u traċċabbli. A.5.5. Verifika interna L-organizzazzjoni għandha tiżgura li l-verifiki interni tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali jitwettqu f'intervalli ppjanati biex: (a) tiddetermina jekk is-sistema ta' ġestjoni ambjentali: - hijiex konformi mal-arrangamenti ppjanati għall-ġestjoni ambjentali inklużi r-rekwiżiti ta' dan l-Istandard Internazzjonali, u - tkunx giet implimentata u miżmuma sew; u (b) tipprovdi informazzjoni dwar ir-rizultati tal-verifiki lill-korp tad-direzzjoni. Il-programm(i) ta' verifika għandu/hom ikun(u) ppjanat(i), stabbilit(i), implimentat(i) u miżmum(a) mill-organizzazzjoni, filwaqt li titqies l-importanza ambjentali tal-operazzjoni(jiet) ikkonċernata/i u r-rizultati ta' verifiki preċedenti.	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
Proċedura/i ta' verifika għandha/hom tkun/ikunu stabbilita/i, implimentata/i u miżmuma sabiex tindirizza/jindirizzaw: - ir-responsabilitjiet u r-rekwiżiti għall-ippjanar u t-twettiq ta' verifiki, ir-rappurtar tar-risultati u ż-żamma tar-reġistri assoċjati, - id-determinazzjoni tal-kriterji, l-ambitu, il-frekwenza u l-metodi ta' verifika. L-għażla tal-verifikaturi u t-twettiq tal-verifiki għandhom jiżguraw l-oġġettività u l-imparzjalità tal-proċess ta' verifika. A.6. Reviżjoni ta' ġestjoni L-ogħla korp ta' ġestjoni għandu jirrevedi s-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni, f'intervalli ppjanati, sabiex jiżgura l-konvenjenza, l-adekwatezza u l-effettività kontinwa tagħha. Ir-reviżjonijiet għandhom jinkludu l-valutazzjoni ta' opportunitajiet għat-titjib u l-htieġa għal bidliet fis-sistema ta' ġestjoni ambjentali, inklużi l-politika ambjentali u l-oġġettivi u l-miri ambjentali. Għandhom jinżammu reġistri tar-reviżjonijiet ta' ġestjoni. Il-kontributi għar-reviżjonijiet ta' ġestjoni għandhom jinkludu: (a) ir-risultati tal-verifiki interni u tal-evalwazzjonijiet tal-konformità mar-rekwiżiti ġuridiċi u ma' rekwiżiti oħra li l-organizzazzjoni tkun issottomettiet ruħha għalihom; (b) komunikazzjoni(jiet) minn partijietinteressati esterni, inklużi l-ilmenti; (c) il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;	

Parti A rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	Parti B kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
(d) il-punt sa fejn ikunu ntlaħqu l-oġġettivi u l-miri; (e) l-istatus tal-azzjonijiet korrettivi u preventivi; (f) azzjonijiet ta' segwitu minn reviżjonijiet ta' ġestjoni preċedenti; (g) ċirkostanzi li nbidlu, inklużi l-iżviluppi ta' rekwiżiti ġuridiċi u oħrajn relatati mal-aspetti ambjentali tagħha; u (h) rakkomandazzjonijiet għal titjib. L-eżiti tar-reviżjonijiet ta' ġestjoni għandhom jinkludu kull deċiżjoni u azzjoni relatata ma' bidliet possibbli fil-politika ambjentali, fl-oġġettivi, fil-miri u f'elementi oħra tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, konsistenti mal-impenn għal titjib kontinwu.	

Parti A	Parti B
rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
Lista ta' korpi nazzjonali tal-istandards BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie) BG: BDS (Българският институт за стандартизация) CZ: [...] ÚNMZ (Ústav pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví) DK: DS (Dansk Standard) DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.) EE: EVS (Eesti Standardikeskus) EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης) ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion) FR: AFNOR (Association Française de Normalisation) IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland) IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione) CY: CYS (Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας) LV: LVS (Latvijas Standarts) LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas) LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) [...] HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület) MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority) NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut) AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut) PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)	

Parti A	Parti B
rekwiżiti tas-sistemi ta' ġestjoni ambjentali skont l-EN ISO 14001:2004	kwistjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu indirizzati mill-organizzazzjonijiet li jimplimentaw l-EMAS
PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade) RO: <u>ASRO (Asociația de Standardizare din România)</u> SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo) SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie) FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y) SE: SIS (Swedish Standards Institute) UK: BSI (British Standards Institution).	

ANNEX III

VERIFIKA AMBJENTALI INTERNA

A. PROGRAMM TA' VERIFIKA U FREKWENZA TAL-VERIFIKA

1. Programm ta' verifika

Il-programm ta' verifika għandu jiggarrantixxi li l-ġestjoni tal-organizzazzjoni tingħata l-informazzjoni li teħtieġ għar-reviżjoni tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u l-effettività tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali, u li jkun jista' juri li huma taħt kontroll.

2. Obiettivi tal-programm ta' verifika

L-obiettivi għandhom jinkludu, b'mod partikolari, il-valutazzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni stabbiliti, u d-determinazzjoni tal-konformità mal-politika u l-programm tal-organizzazzjoni, li għandhom jinkludu l-konformità mar-rekwiżiti regolatorji ambjentali rilevanti.

3. Ambitu tal-programm ta' verifika

L-ambitu globali tal-verifiki individwali, jew ta' kull stadju ta' ċiklu ta' verifika fejn adatt, għandu jiġi definit b'mod ċar u għandu jispeċifika b'mod esplicitu:

- (a) l-oqsma ta' suġġetti koperti;
- (b) l-attivitajiet li għandhom jiġu vverifikati;
- (c) il-kriterji ambjentali li għandhom jiġu kkunsidrati;
- (d) il-perijodu kopert mill-verifika.

Il-verifika ambjentali tinkludi valutazzjoni tad-data fattwali meħtieġa sabiex tiġi evalwata l-prestazzjoni.

4. **Frekwenza tal-verifiki**

Il-verifika jew iċ-ċiklu ta' verifika li tkopru l-attivitajiet kollha tal-organizzazzjoni għandha titlesta, kif adatt, f'intervalli ta' mhux aktar minn 3 snin. Il-frekwenza li biha tiġi vverifikata kwalunkwe attività għandha tvarja skont

- (a) in-natura, l-iskala u l-komplessità tal-attivitajiet;
- (b) is-sinifikanza tal-impatti ambjentali assoċjati;
- (c) l-importanza u l-urġenza tal-problemi mikxufa minn verifiki preċedenti;
- (d) l-istorja ta' problemi ambjentali.

Attivitajiet aktar kumplessi b'impatt ambjentali aktar sinifikattiv għandhom jiġu vverifikati aktar frekwenti.

L-organizzazzjoni għandha twettaq verifiki mill-inqas fuq bażi annwali, għaliex dan jgħin biex turi lill-ġestjoni tal-organizzazzjoni u lill-verifikatur ambjentali li hija għandha kontroll fuq l-aspetti ambjentali sinifikattivi tagħha.

L-organizzazzjoni għandha twettaq verifiki rigward

- (a) il-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni u
- (b) il-konformità tal-organizzazzjoni mal-obbligi ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent

B ATTIVITAJIET TA' VERIFIKA

L-attivitajiet ta' verifika għandhom jinkludu diskussjonijiet mal-persunal, spezzjoni tal-kondizzjonijiet u t-tagħmir operattivi u revizjoni tar-registri, il-proċeduri miktubin u dokumentazzjoni oħra rilevanti, bl-objettiv li tiġi evalwata l-prestazzjoni ambjentali tal-attività li tkun qed tiġi vverifikata, biex jiġi ddeterminat jekk tikkonformax mal-istandards, ir-regolamenti jew l-objettivi u l-miri applikabbli u jekk is-sistema stabbilita hijiex effettiva u adatta għall-ġestjoni tar-responsabbiltajiet ambjentali. Fost oħrajn, għandu jsir kontroll fuq il-post dwar il-konformità ma' dawn il-kriterji biex tiġi ddeterminata l-effettività tas-sistema kollha ta' ġestjoni.

Il-passi li ġejjin għandhom, b'mod partikolari, jiġu inklużi fil-proċess ta' verifika:

- (a) l-intendiment tas-sistemi ta' ġestjoni;
- (b) il-valutazzjoni tal-punti qawwjin u dawk debboli tas-sistemi ta' ġestjoni;
- (c) il-ġbir ta' evidenza rilevanti;
- (d) l-evalwazzjoni tas-sejbiet ta' verifika;
- (e) it-thejjija tal-konklużjonijiet ta' verifika;
- (f) ir-rappurtar tas-sejbiet u l-konklużjonijiet ta' verifika.

C RAPPURTAR TAS-SEJBIET U L-KONKLUŻJONIJIET TA' VERIFIKA

L-objettivi fundamanentali ta' rapport ta' verifika bil-miktub huma:

- (a) li jiddokumenta l-ambitu tal-verifika;
- (b) li jipprovdu lill-korp ta' ġestjoni informazzjoni dwar l-istat tal-konformità mal-politika ambjentali tal-organizzazzjoni u dwar il-progress ambjentali fl-organizzazzjoni;

- (c) li jipprovdi lill-korp ta' ġestjoni informazzjoni dwar l-effettività u l-affidabbiltà tal-arrangamenti ta' monitoraġġ tal-impatti ambjentali tal-organizzazzjoni;
 - (d) li juru l-htieġa għal azzjoni korrettiva, fejn adatt.
-

ANNESS IV

RAPPURTAR AMBJENTALI

A. INTRODUZZJONI

L-informazzjoni ambjentali għandha tigi pprezentata b' mod ċar u koerenti f'forma elettronika jew stampata.

B. DIKJARAZZJONI AMBJENTALI

Id-dikjarazzjoni ambjentali għandu jkun fiha mill-inqas l-elementi li ġejjin u għandha tissodisfa r-rekwiżiti minimi mnizzlin hawn taħt:

- (a) deskrizzjoni ċara u mhux ambigwa tal-organizzazzjoni li tirreġistra fl-EMAS u sommarju tal-attivitajiet, il-prodotti u s-servizzi tagħha u r-relazzjoni tagħha ma' kull organizzazzjoni prinċipali kif adatt;
- (b) il-politika ambjentali u deskrizzjoni fil-qosor tas-sistema ta' ġestjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (c) deskrizzjoni tal-aspetti ambjentali sinifikattivi kollha diretti u indiretti li jirrizultaw f'impatti ambjentali sinifikattivi tal-organizzazzjoni u spjegazzjoni tan-natura tal-impatti kif relatati ma' dawn l-aspetti (Anness I.2);
- (d) deskrizzjoni tal-obiettivi u l-miri ambjentali fir-rigward tal-aspetti u l-impatti ambjentali sinifikattivi;

- (e) sommarju tad-data disponibbli dwar il-prestazzjoni tal-organizzazzjoni f'taqbil mal-objettivi u l-miri ambjentali tagħha fir-rigward tal-impatti ambjentali sinifikattivi. Għandu jsir rapportar dwar l-indikaturi ċentrali u l-indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali eżistenti rilevanti ohra kif innizzlin fit-Taqsima D.
- (f) fatturi ohra li jirrigwardaw il-prestazzjoni ambjentali inkluża l-prestazzjoni f'taqbil mad-dispożizzjonijiet ġuridiċi fir-rigward tal-impatti ambjentali sinifikattivi tagħhom;
- (g) a [...] referenza għar-rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent [...];
- (h) l-isem u n-numru tal-akkreditazzjoni tal-verifikatur ambjentali u d-data tal-validazzjoni.

Id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata għandu jkun fiha mill-inqas l-elementi li ġejjin u għandha tissodisfa r-rekwiżiti minimi mnizzlin fil-punti (e) sa (h):

C. [...]

D. INDIKATUR I ĊENTRALI U INDIKATUR I TA' PRESTAZZJONI AMBJENTALI EŻISTENTI RELEVANTI OHRA

1. Introduzzjoni

L-organizzazzjonijiet għandhom jirrapportaw, kemm fid-dikjarazzjoni ambjentali, kif ukoll [...] fl-aġġornamenti tagħha, dwar l-indikaturi ċentrali, safejn dawn jirrigwardaw l-aspetti ambjentali diretti tal-organizzazzjoni u indikaturi tal-prestazzjoni ambjentali rilevanti ohra kif innizzel hawn taħt.

L-indikaturi għandhom:

- (a) jagħtu stima preċiża tal-prestazzjoni tal-organizzazzjonijiet;
- (b) ikunu jistgħu jinfteħmu u mhux ambigwi;
- (c) jippermettu li jsir paragun kull sena biex jiġi vvalutat l-iżvilupp tal-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni;
- (d) jippermettu li jsir paragun mal-punti ta' riferiment settorjali, nazzjonali jew reġjonali kif adatt;
- (e) jippermettu li jsir paragun mar-rekwiziti regolatorji kif adatt.

2. Indikaturi ċentrali

- (a) L-indikaturi ċentrali għandhom japplikaw għat-tipi kollha ta' organizzazzjonijiet. Huma jiffokaw fuq prestazzjoni fl-oqsma ambjentali ewlenin li ġejjin:

Effiċjenza tal-enerġija;

Effiċjenza materjali;

Ilma

Skart

Bijodiversità

u Emissjonijiet

(b) Kull indikatur ċentrali huwa magħmul minn:

- (i) iċ-ċifra **A**, li tindika l-kontribut/impatt totali annwali f'qasam partikolari;
- (ii) iċ-ċifra **B** li tindika l-eżitu annwali globali tal-organizzazzjoni;
- (iii) u iċ-ċifra **R** li tindika l-proporzjon **A/B**.

Kull organizzazzjoni għandha tirrapporta, mill-inqas, dwar [...] iċ-ċifra R.

(c) L-indikazzjoni tal-kontribut/impatt totali annwali f'qasam partikolari, iċ-ċifra **A**, tista' tiġi rappurtata kif ġej:

(i) dwar l-**Effiċjenza tal-enerġija**

- * rigward l-*"użu totali dirett ta' enerġija"* hija għandha tindika l-konsum ta' enerġija annwali totali, espress f'Tunnellati ekwivalenti ta' żejt (toe);
- * rigward l-*"użu totali ta' enerġija rinnovabbli"* għandha tindika l-konsum totali annwali ta' enerġija (elettriku u sħana) li tiġi prodotta minn Sorsi ta' Enerġija Rinnovabbli, espress f'Tunnellati ekwivalenti ta' żejt (toe).

(ii) dwar l-**Effiċjenza materjali**

- * rigward *"il-fluss annwali ta' massa ta' materjali differenti użati"* (eskluzi l-mezzi tat-trasport tal-enerġija u l-ilma), espress f'Tunnellati.

(iii) dwar l-**Ilma**

- * rigward il-*"konsum totali annwali tal-ilma"*, espress f'm³.

(iv) rigward l-**Iskart**

* rigward il-"*generazzjoni totali annwali ta' skart*", espress f'Tunnellati;

* rigward il-"*generazzjoni totali annwali ta' skart perikoluż*", espress f'Tunnellati.

(v) dwar il-**Biodiversità**

* rigward l-"*użu tal-art*", espress f'm² ta' zoni mibnija.

(vi) dwar l-**Emissjonijiet**

* rigward l-"*emissjonijiet totali annwali ta' gassijiet b'effett ta' serra*", espress f'Tunnellati ekwivalenti ta' CO₂.

Organizzazzjoni tista' tuża wkoll unitajiet oħra biex tesprimi l-kontribut/impatt totali annwali fil-qasam partikolari.

(d gdid) L-indikazzjoni tal-eżitu globali annwali tal-organizzazzjoni, iċ-ċifra **B**, hija l-istess għall-oqsma kollha, iżda hija adattata għat-tipi differenti ta' organizzazzjonijiet, skont it-tip ta' attività tagħhom.

[...] Għal organizzazzjonijiet li jaħdmu fis-settur tal-produzzjoni (industrija), [...] jista' jiġi indikat il-valur miżjud gross totali annwali, espress f'EUR Miljun (Mio€) jew l-eżitu fiżiku totali annwali f'Tunnellati jew, fil-każ ta' organizzazzjonijiet żgħar, il-qliġ totali annwali, jew in-numru ta' impjegati. [...] Għal organizzazzjonijiet fis-setturi li mhumie x ta' produzzjoni (amministrazzjoni/servizzi), [...] jista' jkun relatat mad-daqs tal-organizzazzjoni espress fin-numru ta' impjegati.

Organizzazzjoni tista' tuża wkoll unitajiet oħra biex tesprimi l-eżitu globali annwali tal-organizzazzjoni.

3. Indikaturi ta' prestazzjoni ambjentali rilevanti ohra

Kull organizzazzjoni għandha tirrapporta wkoll fuq bażi annwali dwar il-prestazzjoni tagħha rigward aspetti ambjentali aktar speċifiċi kif identifikati fid-dikjarazzjoni ambjentali tagħha u, fejn disponibbli, tiegħu kont ta' [...]dokumenti ta' referenza settorjali kif imsemmi fl-Artikolu 46 ta' dan ir-Regolament.

[...]

E. DISPONIBILITÀ GĦALL-PUBBLIKU

L-organizzazzjoni għandha tkun kapaċi turi lill-verifikatur ambjentali li kull min ikun interessat fil-prestazzjoni ambjentali tal-organizzazzjoni jista' faċilment u liberament jingħata aċċess għall-informazzjoni meħtieġa ta' hawn fuq fil-punti B sa D.

L-organizzazzjoni għandha tiżgura li din l-informazzjoni tkun disponibbli fil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru, li fih l-organizzazzjoni hija reġistrata, u jekk applikabbli, fil-lingwi uffiċjali tal-Istati Membri kollha, li fihom hemm siti li huma koperti mir-reġistrazzjoni korporattiva.

F. KONTABBILTÀ LOKALI

L-organizzazzjonijiet li jirreġistraw fl-EMAS jistgħu jkunu jixtiequ jipproduċu dikjarazzjoni ambjentali korporattiva waħda [...], li tkopri numru ta' lokazzjonijiet ġeografiċi differenti.

Billi l-intenzjoni tal-EMAS hija li tiżgura kontabbiltà lokali, l-organizzazzjonijiet għandhom jiżguraw li l-impatti ambjentali sinifikattivi ta' kull sit jiġu identifikati b'mod ċar u rappurtati fid-dikjarazzjoni ambjentali korporattiva [...].

ANNESS V

LOGO TAL-EMAS



Il-logo għandu jintuża jew:

- bi tliet kuluri (Pantone Nru 355 Aħdar; Pantone Nru 109 Isfar; Pantone Nru 286 Blu);
- bl-iswed fuq l-abjad; jew
- bl-abjad fuq l-iswed.

ANNES VI

Rekwiziti ta' Informazzjoni ghar-Registrazzjoni

(informazzjoni li ghandha tinghata fejn applikabbli)

1. ORGANIZZAZZJONI

Isem	.....
Indirizz	.....
Belt	.....
Kodiċi Postali	.....
Pajjiż/Stat/Reġjun/Komunità Awtonoma	.....
Persuna ta' kuntatt	.....
Telefon	.....
FAX	.....
Posta elettronika	.....
Websajt	.....
Numru tar-registrazzjoni	.....
Data tar-registrazzjoni	.....
Data tas-sospensjoni tar-registrazzjoni	.....
Thassir tad-data tar-registrazzjoni	.....
Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss	.....
Data tad- <u>dikjarazzjoni ambjentali</u> li jmiss	.....
[...] <u>aġġornata</u>	.....
Kodiċi tan-NACE tal-attivitajiet	.....
Numru ta' impjegati	.....
Qligh jew karta ta' bilanċ annwali	.....

2. SIT

Isem

Indirizz

Kodiċi Postali

Belt

Pajjiż/Stat/Reġjun/Komunità Awtonoma

Persuna ta' kuntatt

Telefon

FAX

Posta elettronika

Websajt

Numru tar-reġistrazzjoni

Data tar-reġistrazzjoni

Data tas-sospensjoni tar-reġistrazzjoni

Thassir tad-data tar-reġistrazzjoni

Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss

Data tad-dikjarazzjoni ambjentali li jmiss
[...] aġġornata

Kodiċi tan-NACE tal-attivitajiet

Numru ta' impjegati

Qligh/ jew karta ta' bilanċ annwali

3. VERIFIKATUR AKKREDITAT

Isem il-verifikatur

Indirizz

Kodiċi Postali

Belt

Pajjiż/Stat/Reġjun/Komunità Awtonoma

Telefon

FAX

Posta elettronika

Numru tar-reġistrazzjoni tal-
akkreditazzjoni

Ambitu tal-akkreditazzjoni (Kodiċi tan-
NACE)

Korpi ta' Akkreditazzjoni

Magħmul fi... fi .../.../200

Firma tar-rappreżentant tal-
organizzazzjoni

ANNEX VII

Dikjarazzjoni tal-verifikatur dwar l-attivitajiet ta' verifika u ta' validazzjoni

.....(isem).

bin-numru tar-registrazzjoni tal-verifikatur tal-EMAS

akkreditat għall-ambitu (Kodiċi tan-NACE)

niddikjara li vverifikajt jekk is-sit(i) jew l-organizzazzjoni kollha kif indikat fid-dikjarazzjoni ambjentali / [...] dikjarazzjoni ambjentali aġġornata (*) tal-organizzazzjoni.....(isem)

bin-numru tar-registrazzjoni (jekk disponibbli)

tissodisfa r-rekwiżiti kollha tar-Regolament (KE) Nru XXX/[sena] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [data] li jippermetti l-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS).

Filwaqt li niffirma din id-dikjarazzjoni, niddikjara li:

- il-verifika u l-validazzjoni twettqu f'konformità shiha mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament
- mhemm l-ebda evidenza ta' nuqqas ta' konformità ma' rekwiżiti ġuridiċi applikabbli relatati mal-ambjent.
- id-data u l-informazzjoni tad-dikjarazzjoni ambjentali/ [...] id-dikjarazzjoni ambjentali aġġornata (*) tal-organizzazzjoni/tas-sit (*) jirriflettu immaġni affidabbli, kredibbli u korretta tal-attivitajiet kollha tal-organizzazzjoni/tas-sit (*), fl-ambitu msemmi fid-dikjarazzjoni ambjentali.

Dan id-dokument mhuwiex ekwivalenti għal registrazzjoni fl-EMAS. Registrazzjoni fl-EMAS tista' tingħata biss minn Korp Kompetenti skont ir-Regolament (KE) Nru 761/2001. Dan id-dokument m'għandux jintuza bħala dokument għalih-wahdu fil-komunikazzjoni pubblika.

Magħmul fi... fi .../.../20[...].

Firma

(*): ħassar fejn mhux applikabbli.

[...]

ANNEX VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 1 (1)	Artikolu 1
Artikolu 1 (2) (a)	-
Artikolu 1(2) (b)	-
Artikolu 1(2) (c)	-
Artikolu 1 (2) (d)	-
Artikolu 2 (a)	Artikolu 2 (1)
Artikolu 2 (b)	-
Artikolu 2 (c)	Artikolu 2 (2)
Artikolu 2 (d)	Artikolu 2 (4)
Artikolu 2 (e)	-
Artikolu 2 (f)	Artikolu 2 (5)
Artikolu 2 (g)	Artikolu 2 (6)
Artikolu 2 (h)	Artikolu 2 (7)
Artikolu 2 (i)	Artikolu 2 (8)
Artikolu 2 (j)	Artikolu 2 (9)
Artikolu 2 (k)	Artikolu 2 (10)
Artikolu 2 (l)	Artikolu 2 (12)
Artikolu 2 (l) (i)	-
Artikolu 2 (l) (ii)	-

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 2 (m)	-
Artikolu 2 (n)	Artikolu 2 (13)
Artikolu 2 (o)	Artikolu 2 (15)
Artikolu 2 (p)	-
Artikolu 2 (q)	Artikolu 2 (16)
Artikolu 2 (r)	-
Artikolu 2 (s) l-1 sentenza	Artikolu 2 (17)
Artikolu 2 (s) it-2 sar-4 sentenza	-
Artikolu 2 (t)	Artikolu 2 (18)
Artikolu 2 (u)	-
Artikolu 3 (1)	-
Artikolu 3(2) (a) l-1 sentenza	Artikolu 4 (1)
Artikolu 3(2) (a) it-2 sentenza	Artikolu 4 (3)
Artikolu 3(2) (b)	Artikolu 4 (6)
Artikolu 3(2) (c)	Artikolu 4 (7)
Artikolu 3 (2) (d)	Artikolu 4 (8)
Artikolu 3(2) (e)	Artikolu 5 (2) l-1 paragrafu; Artikolu 6 (3)
Artikolu 3 (3) (a)	Artikolu 6 (1) (a)
Artikolu 3(3) (b) l-1 sentenza	Artikolu 6(1) (b) – (d)
Artikolu 3 (3) (b) it-2 sentenza	Artikolu 7 (1)

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 4 (1)	-
Artikolu 4 (2)	51 (2)
Artikolu 4 (3)	-
Artikolu 4 (4)	-
Artikolu 4 (5) l-1 sentenza	Artikolu 26 (1)
Artikolu 4 (5) it-2 sentenza	Artikolu 26 (2)
Artikolu 4 (6)	Artikolu 42
Artikolu 4 (7)	-
Artikolu 4 (8) l-1 paragrafu	Artikolu 30 (1)
Artikolu 4 (8) it-2 paragrafu	Artikolu 30 (3) + (5)
Artikolu 4 (8), it-3 paragrafu, l-1 u t-2 sentenza	Artikolu 31 (1)
Artikolu 4 (8) it-3 paragrafu l-aħħar sentenza	Artikolu 31 (3)
Artikolu 5 (1)	Artikolu 11 (1) l-1 sentenza
Artikolu 5 (2)	Artikolu 11 (3)
Artikolu 5 (3) l-1 sentenza	Artikolu 12 (1)
Artikolu 5 (3), it-2 sentenza, l-1 inciz	Artikolu 12 (1) (a)
Artikolu 5 (3), it-2 sentenza, it-2 inciz	Artikolu 12(1) (b)
Artikolu 5 (4)	Artikolu 11 (1) it-2 sentenza
Artikolu 5 (5) l-1 sentenza	Artikolu 15 (1)
Artikolu 5 (5) it-2 sentenza	Artikolu 15 (3) l-1 sentenza
Artikolu 5 (5) it-3 sentenza	Artikolu 16 (1)
Artikolu 5 (5) ir-4 sentenza	Artikolu 15 (3) it-2 u t-3 sentenza

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 6 (1)	Artikolu 13 (1)
Artikolu 6 (1), l-1 inċiż	Artikolu 13 (2) (a) + Artikolu 5 (2) (a)
Artikolu 6 (1), it-2 inċiż	Artikolu 13 (2) (a) + Artikolu 5 (2) (c)
Artikolu 6 (1), it-3 inċiż	Artikolu 13 (2) (a) + Artikolu 5 (2) (d)
Artikolu 6 (1), ir-4 inċiż	Artikolu 13 (2) (c)
Artikolu 6 (1), l-aħħar sentenza	Artikolu 13 (2) l-1 sentenza
Artikolu 6 (2)	Artikolu 14 (3)
Artikolu 6 (3), l-1 inċiż	Artikolu 14 (4) (a)
Artikolu 6 (3), it-2 inċiż	Artikolu 14 (4) (b)
Artikolu 6 (3), it-3 inċiż	Artikolu 14 (4) (c)
Artikolu 6 (3), l-aħħar sentenza	Artikolu 14 (8)
Artikolu 6 (4), l-1 paragrafu	Artikolu 14 (2)
Artikolu 6 (4), it-2 paragrafu	Artikolu 14 (5)
Artikolu 6 (5), l-1 sentenza	Artikolu 14 (7)
Artikolu 6 (5), it-2 sentenza	Artikolu 14 (9) - (10)
Artikolu 6 (6)	Artikolu 14 (11)
Artikolu 7 (1)	Artikolu 29 (6)
Artikolu 7 (2), l-1 sentenza	Artikolu 12 (2)
Artikolu 7 (2), it-2 sentenza	Artikolu 12 (3)
Artikolu 7 (3)	Artikolu 43 (2) (a) + (b)

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 8 (1), l-1 sentenza	Artikolu 10 (1)
Artikolu 8 (1), it-2 sentenza	Artikolu 10 (2)
Artikolu 8 (2) (a)	Artikolu 10 (4)
Artikolu 8 (2) (b)	-
Artikolu 8 (2) (c)	-
Artikolu 8 (2) (d)	-
Artikolu 8 (2) (e)	Artikolu 10 (4)
Artikolu 8 (3) (a)	-
Artikolu 8(3) (b) l-1 sentenza	Artikolu 10 (4)
Artikolu 8 (3) l-aħħar paragrafu	-
Artikolu 9 (1) l-1 paragrafu	Artikolu 4 (3);
Artikolu 9 (1) (a)	Artikolu 45 (4)
Artikolu 9 (1) (b)	Artikolu 45 (4)
Artikolu 9 (1) l-aħħar paragrafu	Artikolu 45 (5)
Artikolu 9 (2)	-
Artikolu 10 (1) (a)	-
Artikolu 10 (1) (b)	-
Artikolu 10 (1) (c)	-
Artikolu 10 (2), l-1 paragrafu	Artikolu 39 (1) u (2)
Artikolu 10 (2), it-2 paragrafu, l-1 sentenza	Artikolu 42
Artikolu 10 (2), it-2 paragrafu, it-2 sentenza	Artikolu 47

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 11 (1), l-1 paragrafu	Artikolu 37
Artikolu 11 (1), l-1 inċiż	Artikolu 37 (a)
Artikolu 11 (1), it-2 inċiż	Artikolu 37 (c)
Artikolu 11 (1), it-3 inċiż	Artikolu 37 (b)
Artikolu 11 (1), it-2 paragrafu, l-1 sentenza	Artikolu 38 (1)
Artikolu 11 (1), it-2 paragrafu, it-2 sentenza	-
Artikolu 11 (1), it-2 paragrafu, it-3 sentenza	Artikolu 38 (2)
Artikolu 11 (1), it-2 paragrafu, ir-4 sentenza	Artikolu 38 (3)
Artikolu 11 (2)	Artikolu 44 (2)
Artikolu 11 (3), l-1 sentenza	Artikolu 42, l-1 sentenza
Artikolu 11 (3), it-2 sentenza	Artikolu 47
Artikolu 12 (1) (a)	Artikolu 35 (3)
Artikolu 12 (1) (b)	Artikolu 35 (1)
Artikolu 12 (1) l-aħħar paragrafu	Artikolu 35 (2)
Artikolu 12 (2)	Artikolu 42
Artikolu 12 (3)	-
Artikolu 13	Artikolu 41
Artikolu 14 (1)	Artikolu 48 (1)
Artikolu 14 (2)	-
Artikolu 14 (3)	-
Artikolu 15 (1)	Artikolu 50
Artikolu 15 (2)	Artikolu 48
Artikolu 15 (3)	-

Regolament (KE) Nru 761/2001	dan ir-Regolament
Artikolu 16 (1)	Artikolu 40 (1)
Artikolu 16 (2)	Artikolu 42
Artikolu 17 (1)	-
Artikolu 17 (2)	Artikolu 51 (2)
Artikolu 17 (3)	Artikolu 51 (2)
Artikolu 17 (4)	Artikolu 51 (2)
Artikolu 17 (5)	-
Artikolu 18 l-1 sentenza	Artikolu 52 (1)
Artikolu 18 it-2 sentenza	Artikolu 52 l-aħħar sentenza
